Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

September 28, 2020 / 28 septembre 2020
10:30 to 12:00 PM (EDT) / 10 h 30 à 12 h (HAE)

MINUTES	PROCES-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby* (represented by Richard Fyfe*) Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (represented by Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (vice-président) L'hon. **David Lametti** (vice-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby* (représenté par Richard Fyfe*) Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks and Composition of the Committee	**1. Mot d'ouverture et composition du comité**
▪ **Jean-Charles Bélanger** conducted a roll call. **CJ Wagner** and **Minister Lametti** offered some opening remarks, outlined the meeting agenda and addressed changes in membership to replace Ms. Namiesniowski, former President of the Public Health Agency of Canada (PHAC), and Minister Eby, who will not be available to attend future meetings due to the election announcement in BC.	▪ **Jean-Charles Bélanger** procède à l'appel des présences. Le **juge en chef Wagner** et le **ministre Lametti** font des remarques préliminaires, présentent l'ordre du jour de la réunion et abordent la question des changements dans la composition du Comité visant à remplacer Mme Namiesniowski, présidente sortante de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), et le ministre Eby, qui ne sera pas en mesure de participer aux prochaines réunions du Comité en raison du déclenchement des élections en C.-B.
2. Snapshot of 6 Months in and Continuing Challenges	**2. Portrait de la situation après 6 mois et défis persistants**
▪ An update was given on the document *Table Overview-COVID 19 Resumption of Court Operations*. ▪ **CJ Wagner** spoke of recent hearings before the Supreme Court of Canada, which were held in a hybrid	▪ Une mise à jour est offerte au sujet du document *Vue d'ensemble - Reprise des activités judiciaires dans la foulée de la COVID-19*. ▪ Le **juge en chef Wagner** évoque les audiences récentes de la Cour suprême du Canada tenues de

JUS A-2024-00205-00001

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

format — using both virtual and in-person presence — with protective measures put in place for physical distancing.

- Four speakers — [redacted] of the Supreme Court of British Columbia, [redacted] of the Supreme Court of Prince Edward Island, [redacted] of the Ontario Court of Justice, and [redacted] (Courts and Tribunals Division) in Saskatchewan — provided their answers to the following questions:

1. ***What are in your opinion the problems still outstanding that must be resolved on an urgent basis?***
   Highlights of responses: [redacted]

2. ***What in your opinion was most efficient and successful in ensuring a safe resumption of judicial activities?***
   Highlights of responses: [redacted]

3. ***Were there other things that, on the contrary, proved to be less efficient and successful?***
   Highlights of responses: [redacted]

4. ***What measures would be useful to face the current situation but could also be part of a broader effort in court modernization?***
   Highlights of responses: [redacted]

The presentations were followed by questions and comments.

façon hybride — un mélange de présence virtuelle et de présence en personne — au moyen de mesures de protection favorisant la distanciation physique.

- Quatre présentateurs — le [redacted] de la Cour suprême de la Colombie-Britannique; la [redacted] de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard; la [redacted] de la Cour de justice de l'Ontario; [redacted] (division des cours et des tribunaux), Saskatchewan — répondent aux quatre questions suivantes :

1. ***Selon vous, quels sont les problèmes urgents qui sont toujours à régler?***
   En résumé : [redacted]

2. ***Selon vous, quels éléments ont favorisé une reprise efficace et fructueuse des activités judiciaires?***
   En résumé : [redacted]

3. ***Inversement, quels éléments se sont avérés moins efficaces et fructueux?***
   En résumé : [redacted]

4. ***Quelles mesures utiles dans le contexte actuel pourraient également s'inscrire dans un exercice plus vaste de modernisation des tribunaux?*** En résumé : [redacted]

Les présentations sont suivies d'une séance de questions et de commentaires.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

3. Tip Sheet on Courtroom Symptom Appearance	3. Fiche-conseil sur l'apparition de symptômes au tribunal
▪ **Michael MacDonald** presented an updated version of the *Tip Sheet on Courtroom Symptom Appearance* and explained the changes made to it. The Tip Sheet was approved by the Committee subject to comments made by some members, which will be incorporated.	▪ **Michael MacDonald** présente la version révisée de la *Fiche-conseil sur l'apparition de symptômes au tribunal* et explique les changements apportés. La fiche est approuvée, sous réserve des commentaires exprimés par les membres, lesquels commentaires seront incorporés.
4. Courts in Northern, Remote and Indigenous Communities	**4. Les tribunaux des communautés nordiques, éloignées et autochtones**
▪ **Michael MacDonald** presented an updated version of the document on Courts in Northern, Remote and Indigenous Communities and explained the changes made to it. The document was approved by the Committee subject to comments made by members, which will be incorporated.	▪ **Michael MacDonald** présente la version révisée du document sur les tribunaux des communautés nordiques, éloignées et autochtones et explique les changements apportés. Le document est approuvé, sous réserve des commentaires exprimés par les membres, lesquels commentaires seront incorporés.
5. Update on pandemic	**5. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Ms. Cindy Evans** (PHAC) provided the Action Committee with an update on the public health situation in Canada in light of the recent COVID-19 developments.	▪ **M^me^ Cindy Evans** (ASPC) offre une mise à jour de la situation en matière de santé publique au Canada, compte tenu des récents événements en lien avec la COVID-19.
6. Conclusion and Next Meeting(s)	**6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Minister Lametti** thanked members for their participation. ▪ **CJ Wagner** provided a summary of decisions for the meeting: the two documents presented were approved and will be published and circulated. ▪ Next meeting scheduled for **Monday, 26 October 2020**. ▪ Members suggested possible areas for further work by the Action Committee, including setting out the types of proceedings that are or are not are well suited for virtual hearings as well as working towards improvements that could be of use even after the pandemic.	▪ Le **ministre Lametti** remercie les membres de leur participation. ▪ Le **juge en chef Wagner** présente un résumé des décisions prises : les deux documents présentés sont approuvés en vue de leur publication et distribution. ▪ Prochaine réunion : **lundi 26 octobre 2020**. ▪ Les membres proposent des pistes pour les travaux futurs du Comité d'action, y compris la détermination des procédures qui se prêtent aux audiences virtuelles et de celles qui ne s'y prêtent pas, ainsi que la mise en place d'améliorations susceptibles d'être utiles même une fois la pandémie terminée.

s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

October 26, 2020 / 26 octobre 2020
10:30 to 12:00 PM (EDT) / 10 h 30 à 12 h (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti**** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby* (represented by Richard Fyfe) Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (represented by Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent **Present for part of the meeting	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (vice-président) L'hon. **David Lametti**** (vice-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby* (représenté par Richard Fyfe) Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent **Présent pour une partie de la réunion
1. Opening Remarks	**1. Mot d'ouverture**
▪ **Jean-Charles Bélanger** conducted a roll call. ▪ **CJ Wagner** and **Minister Lametti** offered some opening remarks, outlined the meeting agenda and announced the impending publication on the Action Committee portal of the tip sheet on the courtroom symptom appearance and the document on restoring court operations in northern, remote and Indigenous communities.	▪ **Jean-Charles Bélanger** procède à l'appel des présences. ▪ Le **juge en chef Wagner** et le **ministre Lametti** font des remarques préliminaires, présentent l'ordre du jour de la réunion et annoncent la publication imminente sur le portail du Comité d'action de la fiche-conseil sur l'apparition de symptômes au tribunal et du document sur le rétablissement des activités judiciaires dans les communautés nordiques, éloignées et autochtones.
2. Themes for Future Work of the Action Committee	**2. Liste de thèmes pour les activités futures du Comité d'action**
▪ **Michael MacDonald** provided an overview of a list of proposed themes for the future work of the Action Committee, which included [redacted] main themes: [redacted]	▪ **Michael MacDonald** présente un aperçu d'une liste de thèmes à l'étude pour les activités futures du Comité d'action. Cette liste comporte [redacted] thèmes principaux : [redacted]

JUS A-2024-00205-00004

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

- **Karen Wilford**, Executive Director, Legal Aid Commission of the Northwest Territories, and Chair, Association of Legal Aid Plans of Canada, made a presentation on the following questions:

    1. *How has the COVID-19 pandemic disproportionately impacted vulnerable persons in terms of access to the courts and court-related services, including access to legal aid?*

    2. *Which vulnerable groups and regions have been the most affected in this context, and why?*

    3. *In order to promote access to the courts and to court-related services — including legal aid — for vulnerable persons during the pandemic:*

        a. *What adaptation or innovation measures have been implemented so far, and how have they worked out?*
        b. *How could existing systems and resources be leveraged to address some of the remaining challenges in the coming months?*

- **Donald Higgins**, Director, Innovation and Support Services, Justice Services, Department of Justice and Office of the Attorney General of New Brunswick, and his colleague Robin Huisman made a presentation on the recently updated, automated and simplified jury summons and selection process in the province.

- **Kathleen Roussel**, Director of Public Prosecutions at the federal level, made a presentation on the following questions:

    1. *How have criminal courts and prosecutors adapted to the needs of the following vulnerable groups in light of COVID-related restrictions to in-person meetings and court appearances?*

        a. *Self-represented litigants;*

- **Karen Wilford**, directrice générale de la Commission de l'aide juridique des Territoires du Nord-Ouest et présidente de l'Association des régimes d'aide juridique du Canada, fait une présentation sur les questions suivantes :

    1. *De quelles façons la pandémie de COVID-19 a-t-elle eu une incidence disproportionnée sur les personnes vulnérables, s'agissant de l'accès aux tribunaux ou aux services s'y rapportant, y compris l'aide juridique?*

    2. *Quels groupes vulnérables et quelles régions ont été les plus touchés dans ce contexte, et pourquoi?*

    3. *Afin de favoriser l'accès aux tribunaux et aux services s'y rapportant, dont l'aide juridique, pour les personnes vulnérables pendant la pandémie :*

        a. *quelles adaptations ou mesures ont été mises en place jusqu'à présent et quels en ont été les résultats?*
        b. *comment pourrait-on optimiser, au cours des prochains mois, les systèmes et ressources actuellement disponibles en vue de régler certains des défis qui subsistent?*

- **Donald Higgins**, directeur (Innovation et services de solution, Services à la Justice) au Ministère de la Justice et Cabinet du procureur général du Nouveau-Brunswick, et son collègue Robin Huisman, font une présentation sur le processus d'assignation et de sélection de jurés dans la province, qui a été récemment mis à jour, automatisé et simplifié.

- **Kathleen Roussel**, directrice des poursuites pénales au niveau fédéral, fait une présentation sur les questions suivantes :

    1. *Comment les tribunaux de juridiction criminelle et les poursuivants se sont-ils adaptés aux besoins des groupes vulnérables ci-après, compte tenu des restrictions liées à la COVID-19 concernant les rencontres et audiences en personne?*

        a. *Les justiciables se représentant seuls;*

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

b. *Accused persons with mental health or addition issues;*
c. *Victims and other vulnerable witnesses.*

2. *How could existing systems and resources be leveraged to address some of the remaining challenges in responding to the needs of vulnerable persons involved in criminal court proceedings while the pandemic continues?*

3. *What are some successes and remaining challenges with virtual hearings and e-technology in criminal courts?*

4. *What current practices implemented in the criminal courts as a response to COVID-19 might remain as beneficial tools for the longer-term modernization of justice, and why?*

- The presentations were followed by a series of comments and questions from members of the Action Committee. Several points of discussion stood out:

[redacted]

b. *Les accusés aux prises avec des problèmes de santé mentale ou de dépendance;*
c. *Les victimes et autres témoins vulnérables.*

2. *Comment pourrait-on optimiser les systèmes et ressources actuellement disponibles afin de régler, alors que se poursuit la pandémie, certains défis qui persistent quant aux besoins des personnes vulnérables devant les tribunaux de juridiction criminelle?*

3. *Quels sont les succès réalisés et les défis qui persistent quant à l'utilisation d'audiences virtuelles et de technologie électronique devant les tribunaux?*

4. *Quelles pratiques actuellement mises en œuvre par ces tribunaux en réponse à la COVID-19 pourraient servir à plus long terme également pour la modernisation des tribunaux, et pourquoi?*

- Les présentations donnent lieu à une série de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Plusieurs éléments de discussion en ressortent :

[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

▪ Members agreed on the following priorities for the future work of the Action Committee:	▪ Les membres conviennent des priorités ci-après pour les activités futures du Comité d'action :
3. Administrative issues	**3. Questions administratives**
▪ Items for discussion were as follows: o Table Overview - COVID 19 Resumption of Court Operations; o Minutes for the meeting of September 28, 2020. *Due to technical issues with the conference call system, these items were not discussed. A follow-up email has been sent to members of the Action Committee.*	▪ Les points à traiter étaient les suivants : o Vue d'ensemble - Reprise des activités judiciaires dans la foulée de la COVID-19; o Procès-verbal de la réunion du 28 septembre 2020. *En raison de problèmes techniques avec le système de conférences téléphoniques, ces points n'ont pu être traités. Un courriel de suivi a été envoyé aux membres du Comité d'action.*
4. Conclusion and Next Meeting(s)	**4. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **CJ Wagner** provided a summary of priority topics of interest for the Action Committee's upcoming work, ▪ **Michael MacDonald** confirmed that the Technical Working Group would use the guidance provided by the Action Committee to refine proposed next steps. ▪ **Deputy Minister Drouin** thanked the speakers for their presentations. ▪ A member requested that COVID-19 health updates be added to the agenda for future meetings. This item will be added.	▪ Le **juge en chef Wagner** présente un résumé des thèmes prioritaires pour les activités futures du Comité d'action, ▪ **Michael MacDonald** confirme que le Groupe de travail s'inspirera des conseils du Comité d'action afin de raffiner l'étude des prochaines étapes. ▪ La **sous-ministre Drouin** remercie les présentateurs pour leurs présentations. ▪ Une membre demande l'ajout de mises à jour sur la situation de santé liée à COVID-19 à l'ordre du jour des réunions à venir, ce qui sera fait.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

November 27, 2020 / 27 novembre 2020
10:30 to 12:00 PM (EDT) / 10 h 30 à 12 h (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (represented by Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Present for part of the meeting	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (vice-président) L'hon. **David Lametti** (vice-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Présent pour une partie de la réunion
1. Opening Remarks	**1. Mot d'ouverture**
▪ **Jean-Charles Bélanger** welcomes the committee members. ▪ **CJ Wagner** and **Minister Lametti** offer opening remarks. ▪ The minutes from the last meeting are adopted. ▪ **CJ Wagner** encourages the promotion of the Action Committee portal. CJ Wagner outlines the meeting agenda.	▪ **Jean-Charles Bélanger** souhaite la bienvenue aux membres du Comité. ▪ Le **juge en chef Wagner** et le **ministre Lametti** font des remarques préliminaires. ▪ Le procès-verbal de la dernière réunion est adopté. ▪ Le **juge en chef Wagner** encourage la promotion du portail du Comité d'action et présente l'ordre du jour.
2. Update on Pandemic	**2. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans**, Acting Vice-President, Emergency Management, Public Health Agency of Canada, presented recent epidemiology of COVID-19 in Canada, showing the recent modelling.	▪ **Cindy Evans**, vice-présidente par intérim (Gestion des urgences) à l'Agence de la santé publique du Canada fait une présentation sur l'épidémiologie récente de la COVID-19 au Canada, faisant état de la modélisation récente.

JUS A-2024-00205-00008

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.
s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

▪ The presentation was followed by a series of comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included:	▪ La présentation donne lieu à une série de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments de discussion en ressortent :
[redacted]	
3. Covid-19 Testing, Contact Tracing and Data Management Strategies	**3. Tests pour la COVID-19, recherche des contacts et stratégies de gestion de données**
▪ **Les Linklater**, Federal Lead, Covid-19 Testing, Contact Tracing and Data Management Strategies, Health Canada, gave a presentation about the role of the secretariat, on existing processes regarding testing, and on new developments on rapid testing: o Looking at pilot projects with stakeholders to do more in terms of regular screening and identifying individuals that may be showing traces of the virus (not necessarily symptoms), could include a pilot project involving the court system, preferably with the public health authority. o Statistics Canada has capacity to do contact tracing with other jurisdictions as they can do 200,000 calls a day but are only doing 20,000 – 30,000 so there is flex in capacity for pilot projects.	▪ **Les Linklater**, chef fédéral responsable des tests pour la COVID-19, de la recherche des contacts et des stratégies de gestion de données fait une présentation sur le rôle du Secrétariat, sur les processus existants concernant le dépistage et sur les nouveaux développements en matière de dépistage rapide : o On envisage des projets pilotes avec les intervenants pour accomplir davantage en ce qui concerne le dépistage régulier et l'identification des personnes susceptibles de présenter des traces du virus (pas nécessairement des symptômes), y compris un projet pilote pour le système judiciaire, de préférence avec l'autorité de santé publique. o Statistique Canada peut faire de la recherche de contacts avec d'autres administrations (capacité de 200 000 appels par jour). Comme l'organisme n'en fait que 20 000 à 30 000, il y a une certaine marge de manœuvre pour des projets pilotes.
▪ The presentation was followed by a series of comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included:	▪ La présentation donne lieu à une série de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments de discussion en ressortent :

JUS A-2024-00205-00009

Page 10

is withheld pursuant to sections

est retenue en vertu des articles

13(1)(c), 14, 19(1), 21(1)(b)

of the Access to Information Act

de la Loi sur l'accès à l'information

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]

4. Action Plans for Future Work of the Action Committee	4. Plans d'action pour les activités futures du Comité d'action
▪ **Michael MacDonald** prefaced his remarks saying they may be secondary to the immediate action with respect to a pilot project. He provided a brief review of the action plans for the following [redacted]	▪ **Michael MacDonald** débute en indiquant que ce sujet peut être secondaire par rapport à l'action immédiate concernant un projet pilote. Il donne un aperçu des plans d'action proposés pour les [redacted] suivants : [redacted]
▪ The presentation was followed by a series of comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included:	▪ La présentation donne lieu à une série de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments de discussion en ressortent :

[redacted]

Page 12

is withheld pursuant to sections

est retenue en vertu des articles

13(1)(c), 14, 19(1), 21(1)(b)

of the Access to Information Act

de la Loi sur l'accès à l'information

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

5. Automated System for Jury Summons and Selection – The New Brunswick Experience	5. Système automatisé d'assignation et de sélection des jurés – L'expérience néo-brunswickoise
[redacted]	[redacted]
6. Conclusion and Next Meeting(s)	**6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **CJ Wagner** provided a summary of decisions and next steps, including Les Linklater communicating with the courts with respect to the pilot project regarding testing and the working group coming back to the Action Committee with additional details about the survey. CJ Wagner proposed the next meeting be held on Friday, December 18, at which the Action Committee will be provided with updated modelling with respect to Covid-19.	▪ Le **juge en chef Wagner** présente un résumé des décisions et des prochaines étapes, y compris le fait pour Les Linklater de communiquer avec les tribunaux au sujet du projet pilote sur le dépistage et le fait pour le groupe de travail de présenter au Comité plus de renseignements sur le sondage. Il propose que la prochaine réunion, au cours de laquelle le Comité d'action devrait recevoir une modélisation à jour en ce qui concerne COVID-19, se tienne le vendredi 18 décembre.
[redacted]	[redacted]
[redacted]	[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

December 18, 2020 / 18 décembre 2020
10:30 to 12:00 PM (EDT) / 10 h 30 à 12 h 00 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Me Nathalie G. Drouin* (represented by Me François Daigle) Iain Stewart* (represented by Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Present for part of the meeting	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (coprésident) L'hon. **David Lametti** (coprésident) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Me Nathalie G. Drouin* (représentée par Me François Daigle) Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Présent pour une partie de la réunion
1. Opening Remarks and Administrative Matters	**1. Mot d'ouverture et questions administratives**
▪ **Jean-Charles Bélanger** welcomed the committee members. ▪ **Minister David Lametti** provided an overview of the agenda. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** proposed to adopt the minutes from the last meeting. The motion was carried, with one amendment, and the minutes were adopted. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** announced the publication on the Action Committee portal of the document outlining New Brunswick's experience with respect to the jury summons and selection process.	▪ **Jean-Charles Bélanger** souhaite la bienvenue aux membres du comité. ▪ Le ministre **David Lametti** présente l'ordre du jour. ▪ Le **juge en chef Richard Wagner** propose d'adopter le procès-verbal. La proposition est adoptée, avec une modification, et le procès-verbal est adopté. ▪ **Le juge en chef Richard Wagner** annonce la publication, sur le portail du Comité d'action, du document étayant l'expérience du Nouveau-Brunswick en matière d'assignation et de sélection de jurés.

JUS A-2024-00205-00014

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

2. Update on the pandemic	2. Mise à jour au sujet de la pandémie
▪ **Cindy Evans**, Acting Vice-President, Emergency Management, Public Health Agency of Canada, made a presentation on recent epidemiology and modelling of COVID-19 in Canada, showing the current situation and expected forecasting. ○ Highlighted that the number of cases, hospitalizations and deaths due to COVID-19 are on the rise from week to week. ○ Emphasized that the pandemic is ongoing and that, until a significant portion of population is vaccinated, it is important to maintain current public health measures. ○ Informed the Action Committee about temperature checks and the challenges associated therewith.	▪ **Cindy Evans**, vice-présidente par intérim, Gestion des urgences, Agence de la santé publique du Canada, offre un exposé sur l'épidémiologie et la modélisation récentes de la COVID-19 au Canada, qui démontre la situation actuelle et les prévisions attendues. ○ Souligne une augmentation hebdomadaire du nombre de cas, d'hospitalisations et de décès dus à la COVID-19. ○ Souligne que la pandémie se poursuit et que, jusqu'à ce qu'une partie importante de la population soit vaccinée, il est important de maintenir les mesures de santé publique actuelles. ○ Donne au Comité d'action des précisions sur la prise de température et les défis qui y sont associés.
▪ The presentation was followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	▪ L'exposé donne lieu à des commentaires et questions de la part des membres du Comité d'action. Certains éléments ressortent de cette discussion :
○ **Cindy Evans** noted that rapid tests present some challenges as a stand-alone measure to screen possible COVID-19 cases, but that they can be useful as part of a layered approach. She suggested that Les Linklater, Federal Lead, Covid-19 Testing, Contact Tracing and Data Management Strategies, Health Canada, would be in a position to provide further insight on this issue, as needed.	○ **Cindy Evans** note que les tests rapides présentent des défis lorsqu'ils sont utilisés comme mesure unique pour dépister les cas de COVID-19, mais que ces tests peuvent s'avérer utiles dans le contexte d'une approche à plusieurs niveaux. Elle suggère que Les Linklater, chef fédéral responsable des tests pour la COVID-19, de la recherche des contacts et des stratégies de gestion de données, serait en mesure de fournir plus de détails sur cette question, au besoin.
3. Update on HoCA Surveys and Status Report on Action Plans and other works of the TWG	**3. Rapport d'étape sur les sondages auprès des chefs de l'administration des tribunaux, sur les plans d'action et sur d'autres travaux du groupe de travail**
▪ **Jan Turner**, representative of the Heads of Court Administration of Canada (HoCA), made a presentation on the methodology followed to administer surveys to	▪ **Jan Turner,** représentante des chefs de l'administration des tribunaux au Canada (HoCA), offre un exposé sur la méthodologie suivie pour effectuer des sondages

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

her group on selected topics identified by the Action Committee.	auprès de son groupe sur certains sujets choisis par le Comité d'action.
▪ **Michael MacDonald** provided an overview of the results of surveys administered on contact tracing, priority testing and open courts, along with proposed next steps to continue to advance the work of the Action Committee on these topics.	▪ **Michael MacDonald** présente un sommaire des résultats des sondages effectués sur la recherche de contacts, le dépistage prioritaire et la publicité des débats ainsi qu'un aperçu des prochaines étapes proposées pour poursuivre le travail du Comité d'action sur ces sujets.
▪ **Michael MacDonald** followed this presentation with an update on other works of the Technical Working Group (TWG), which includes reviewing the Action Committee's previously published documents in collaboration with the Canadian Centre on Occupational Health and Safety (CCOHS), to ensure these documents align with the latest guidance on public health.	▪ Suivant cette présentation, **Michael MacDonald** fournit une mise à jour sur les autres travaux du Groupe de travail (GT). Le GT a entrepris, en collaboration avec le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST), une révision des documents précédemment publiés par le Comité d'action, afin de s'assurer que ceux-ci reflètent les plus récentes recommandations en matière de santé publique.
▪ These presentations were followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	▪ Ces présentations donnent lieu à des commentaires et questions de la part des membres du Comité d'action. Plusieurs éléments ressortent de cette discussion :
▪	

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.19(1)

s.21(1)(b)

4. Draft Communiqué – Access to Expedited Testing for Courts	**4. Ébauche de communiqué – accès au dépistage rapide pour les tribunaux**
▪ **Michael MacDonald** presented a draft communiqué on the importance of the courts as an essential service and access to expedited testing and results for justice participants, for consideration, discussion and approval by the Action Committee. o Feedback was given ▪ **Minister David Lametti** expressed support for the adoption in principle of this document, subject to any required adjustments.	▪ **Michael MacDonald** présente une ébauche de communiqué concernant l'importance des tribunaux comme service essentiel et l'accès rapide aux tests et aux résultats de dépistage pour les participants au système de justice, le tout pour étude, discussion et approbation par le Comité d'action. o Des commentaires sont exprimés ▪ le **ministre David Lametti** expriment leur appui pour l'adoption de ce document en principe, le tout sous réserve des éventuels ajustements requis.
5. Access to Justice for Marginalized Individuals	**5. Accès à la justice pour les personnes marginalisées**
▪ **Michael MacDonald** presented an overview document on access to justice for marginalized individuals, including options on how to address the topic, for the Action Committee's consideration. ▪ The presentation was followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	▪ **Michael MacDonald** présente un document offrant une vue d'ensemble sur l'accès à la justice pour les personnes marginalisées ainsi que des options pour traiter du sujet, le tout étant soumis à l'étude du Comité d'action. ▪ La présentation donne lieu à des commentaires et questions de la part des membres du Comité d'action. Certains éléments ressortent de cette discussion :

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
▪ **Minister David Lametti** recognized the value in sharing this type of information. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** confirmed that the document is adopted, subject to comments received, and will be posted on the Action Committee's portal inviting stakeholders to share information.	▪ Le **ministre David Lametti** reconnaît les avantages du partage de tels renseignements. ▪ Le **juge en chef Wagner** indique que le document est adopté, sous réserve des commentaires reçus, et qu'il sera publié sur le portail du Comité d'action, où les intéressés seront invités à apporter leur contribution au moyen de renseignements pertinents.
6. Open Roundtable and Next Steps	**6. Table ronde ouverte et prochaines étapes**
▪ **Minister David Lametti** opened the roundtable. ▪ Highlights of the discussion included the following:	▪ Le **ministre David Lametti** ouvre la table ronde. ▪ Les points saillants de la discussion se résument ainsi :
[redacted]	

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

7. Conclusion and Next Meeting(s)	7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)
▪ **Chief Justice Richard Wagner** provided a summary of decisions as follows: o The communiqué on access to expedited testing is adopted in principle, and a final draft will be circulated in order to be published on the Action Committee's portal. o The document on access to justice for marginalized individuals is adopted, subject to incorporating comments received. A revised version will be submitted for the Action Committee's approval. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** proposed the following dates for the next Action Committee meetings: January 29, February 26, March 26 and April 30, 2021.	▪ **Le juge en chef Richard Wagner** offre un résumé des décisions prises : o Le communiqué sur l'accès au dépistage rapide est adopté en principe et une ébauche finale fera l'objet d'une distribution en vue de sa publication sur le portail du Comité d'action. o Le document sur l'accès à la justice pour les personnes marginalisées est adopté, sous réserve de la mise en œuvre des commentaires exprimés. Une version révisée sera soumise au Comité d'action pour approbation. ▪ **Le juge en chef Richard Wagner** propose les dates suivantes pour les prochaines réunions du Comité d'action : les 29 janvier, 26 février, 26 mars et 30 avril 2021.

JUS A-2024-00205-00019

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

January 29, 2021 / 29 janvier 2021
10:00 to 11:00 AM (EDT) / 10 h à 11 h (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti*** (co-chair, represented by Me Nathalie G. Drouin) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Iain Stewart* (represented by Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Present for part of the meeting	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) L'hon. **David Lametti*** (co-président, représenté par Me Nathalie G. Drouin) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Présent pour une partie de la réunion
1. Opening Remarks and Administrative Matters	**1. Mot d'ouverture et questions administratives**
▪ **Jean-Charles Bélanger** welcomed the committee members. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** moved to adopt the minutes from the last meeting. The motion was carried and the minutes were adopted. ▪ **Deputy Minister Nathalie Drouin** provided an overview of the agenda. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** announced the publication of the communiqué concerning the protection of justice system participants on the Action Committee portal.	▪ **Jean-Charles Bélanger** souhaite la bienvenue aux membres du Comité. ▪ Le **juge en chef Richard Wagner** propose d'adopter le procès-verbal de la dernière réunion. La proposition est adoptée et le procès-verbal est adopté. ▪ La **sous-ministre Nathalie Drouin** présente l'ordre du jour. ▪ Le **juge en chef Richard Wagner** annonce la publication, sur le portail du Comité d'action, d'un communiqué concernant la protection des personnes associées au système judiciaire.

JUS A-2024-00205-00020

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

2. Update on the pandemic	2. Mise à jour au sujet de la pandémie
▪ **Cindy Evans**, Acting Vice-President, Emergency Management, Public Health Agency of Canada, made a presentation on recent epidemiology and modelling of COVID-19 in Canada, showing the current situation and expected forecasting. o Highlighted that they are working on knowing how variants potentially affect disease transmission. o Noted that the age groups with the highest incident rates continues to be the 20-39 year old age group as well as the 80+ age group. o Flagged that trends in outbreaks continue to be in long-term care and retirement residences, health care facilities and correctional and congregate living settings. o Emphasized the importance of maintaining current public health measures in light of the variants.	▪ **Cindy Evans**, vice-présidente par intérim, Gestion des urgences, Agence de la santé publique du Canada, offre un exposé sur l'épidémiologie et la modélisation récentes de la COVID-19 au Canada, qui présente la situation actuelle et les prévisions attendues. o Souligne qu'on cherche à comprendre les effets potentiels des variants sur la transmission de la COVID-19. o Note que les groupes d'âge ayant les taux d'incidence les plus élevés demeurent les 20-39 ans ainsi que les 80 ans et plus. o Signale que les tendances en matière d'éclosion demeurent concentrées dans les résidences de soins de longue durée et de retraite, les établissements de soins de santé et les établissements correctionnels, ainsi que dans les milieux de vie collective. o Souligne l'importance de maintenir les mesures de santé publique actuelles, compte tenu des variants.
3. Revised versions of past publications of the Action Committee to take into account the new science and Draft Communiqué – Best Practices to Reduce the Risks of Outbreaks in Court Settings	**3. Révision des documents publiés par le Comité d'action à la lumière des nouvelles données scientifiques et ébauche de communiqué – Pratiques optimales visant à réduire le risque d'éclosion dans les enceintes judiciaires**
▪ **Janet Manella**, Vice President of Operations at the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, provided an explanation on the update of documents posted on the website given the new scientific data. o Emphasized a multi-layered approach. ▪ These presentations were followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion include the following:	▪ **Janet Manella**, vice-présidente des opérations au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, explique la mise à jour des documents publiés sur le site Web à la lumière des nouvelles données scientifiques. o Insiste sur une approche à volets multiples. ▪ Cet exposé donne lieu à des commentaires et questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de la discussion :

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	[redacted]
▪ **Michael MacDonald** followed this presentation with an overview of the updates to the previously published documents in light of the new scientific data. Recommended that the Action Committee approve that the documents be updated accordingly and published.	▪ À la suite de cet exposé, **Michael MacDonald** propose une mise à jour sur la révision des documents précédemment publiés par le Comité d'action, à la lumière des nouvelles données scientifiques. Il recommande que le Comité d'action approuve la mise à jour et la publication des documents en conséquence.
▪ **Chief Justice Richard Wagner** suggested that if there are any proposed amendments to the documents referred to, to contact Michael MacDonald so that they may be considered.	▪ Le **juge en chef Richard Wagner** suggère, s'il y a des modifications à proposer aux documents mentionnés, de contacter Michael MacDonald afin qu'elles soient prises en considération.
4. Updates :	**4. Mises à jour :**
[redacted]	[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

5. Action Plans: Access to Justice for Marginalized Individuals	5. Plans d'action : l'accès à la justice pour les personnes marginalisées
▪ **Michael MacDonald** asked members for feedback on priorities with respect to three potential projects as well as the desired product to produce for those respective potential projects. ▪ The presentation was followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	▪ **Michael MacDonald** sollicite la rétroaction des membres sur les priorités concernant trois projets potentiels ainsi que sur le produit souhaité pour chacun de ces projets potentiels. ▪ La présentation donne lieu à des commentaires et questions de la part des membres du Comité d'action. Certains éléments ressortent de la discussion :

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

6. Conclusion and Next Meeting(s)	6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)
▪ **Chief Justice Richard Wagner** noted the date for the next Action Committee meetings is February 26, 2021.	▪ **Le juge en chef Richard Wagner** rappelle que la prochaine réunion du Comité d'action aura lieu le 26 février 2021.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

February 26, 2021 / 26 février 2021
10:00 AM to 12:00 PM (EDT) / 10 h 00 à 12 h 00 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: (list to be confirmed) Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti**** (co-chair) Me Nathalie G. Drouin (representing Minister Lametti for part of the meeting) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby** Richard Fyfe Iain Stewart* (represented by Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Present for part of the meeting	**Étaient présents : (liste à vérifier)** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) L'hon. **David Lametti**** (co-président) Me Nathalie G. Drouin (représentant le ministre Lametti pour une partie de la réunion) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby** Richard Fyfe Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Présent pour une partie de la réunion
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Jean-Charles Bélanger** welcomed Committee members and informed them that Ralph Mercedat would hereafter be taking over the opening of meetings in his stead. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** thanked Jean-Charles Bélanger for his support of the Action Committee's work and provided an overview of today's guest speakers.	▪ **Jean-Charles Bélanger** souhaite la bienvenue aux membres du Comité et les informe que, dorénavant, Ralph Mercedat prendra la relève pour l'ouverture des réunions. ▪ Le **juge en chef Richard Wagner** remercie Jean-Charles Bélanger pour son appui au travail du Comité d'action et fournit un aperçu des invités à la réunion.

JUS A-2024-00205-00025

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

2. Update on the pandemic	2. Mise à jour au sujet de la pandémie
▪ **Cindy Evans**, Acting Vice-President, Emergency Management, Public Health Agency of Canada, made a presentation on recent epidemiology and modelling of COVID-19 in Canada. She: o Highlighted that the number of cases, hospitalizations, use of ICU beds and deaths related to COVID-19 is in decline week over week. Though there has been a strong decline since the peak of the second wave, the continued rate of decline is slower than hoped. o Noted that the 20-39 age group has now surpassed the 80+ age group in incidence rates. o Flagged a decrease in number of outbreaks in long-term care facilities and an increased rate of infection in the 80+ age group within the community and in Indigenous populations. o Noted that PHAC is actively monitoring COVID-19 variants and their potential impact on vaccines, treatments and diagnostics of the disease.	▪ **Cindy Evans**, vice-présidente par intérim, Gestion des urgences, Agence de la santé publique du Canada, offre un exposé sur l'épidémiologie et la modélisation récentes de la COVID-19 au Canada. Elle : o souligne que le nombre de cas, d'hospitalisations, de lits occupés aux soins intensifs et de décès liés à la COVID-19 diminue de semaine en semaine. Bien qu'il y ait eu une forte diminution depuis l'apogée de la deuxième vague, le taux de diminution progressif est plus lent que ce que l'on espérait. o note que le taux d'incidence au sein des 20-39 ans surpasse maintenant celui des 80 ans et plus. o indique que le nombre d'éclosions dans les résidences de soins de longue durée diminue, tandis que le taux d'infection augmente chez les 80 ans et plus dans la communauté de même que chez les populations autochtones. o note que l'ASPC surveille activement les variants de la COVID-19 et leur incidence éventuelle sur les vaccins, les traitements et les diagnostics de la maladie.
3. Canadian Bar Association – Report	**3. Le rapport de l'Association du Barreau canadien**
▪ **Brad Regehr**, President of the Canadian Bar Association (CBA), and **Vivene Salmon**, Past President, provided an overview of the recently published *No Turning Back: CBA Task Force Report on Justice Issues Arising from COVID-19*. They: o Explained the mandate of the Task Force, the consultative methodology used to develop its findings, and the principles guiding its work, namely access to justice, impacts on self-represented litigants, and the health and safety of all justice participants. o Emphasized that COVID-19 highlighted the need for innovative, user-centered and sustainable reform in the justice system moving forward, while ensuring that innovations such as technology do not further disadvantage the already disadvantaged.	▪ **Brad Regehr**, président de l'Association du Barreau canadien (ABC), et **Vivene Salmon**, présidente sortante, offrent un aperçu de la récente publication *Point de non-retour : Rapport du groupe de travail de l'ABC sur les enjeux juridiques liés à la COVID-19*. Ils : o expliquent le mandat du groupe de travail, la méthode de consultation ayant mené à ses conclusions et les principes directeurs de ses travaux, nommément l'accès à la justice, les répercussions pour les parties non représentées et la santé et la sécurité de toutes les parties prenantes du système de justice; o soulignent que la COVID-19 a mis en évidence le besoin pour une réforme du système de justice qui soit novatrice, orientée sur le client et durable, tout en veillant à ce que les innovations qui s'y rattachent, telle la technologie, ne nuisent pas

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

○ Summarized the 18 recommendations as falling into five broad categories: 1) Implementing remote proceedings permanently for certain types of matters; 2) Triaging matters suitable for alternative dispute resolution, including online resolution; 3) Appointing a Federal Justice Innovation Champion to coordinate the timely adaptation of new procedures and technologies; 4) Investing more money into the justice system; 5) Promoting communication and collaboration between justice partners.	davantage aux personnes déjà désavantagées; ○ résument les 18 recommandations, réparties en cinq grandes catégories : 1) Confirmer le caractère permanent de la tenue d'audiences à distance pour certains types de causes; 2) Trier les causes pour relever celles qui se prêtent bien au règlement extrajudiciaire de différends, notamment le règlement en ligne; 3) Nommer un Champion fédéral de l'innovation juridique pour coordonner une adaptation efficace aux nouvelles procédures et technologies; 4) Investir des fonds additionnels dans le système de justice; 5) Favoriser la communication et la collaboration entre les partenaires du système de justice.
▪ These presentations were followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cette présentation donne lieu à des commentaires et questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion :
[redacted]	

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
CBA representatives welcomed these comments, indicated their willingness to meet with the CCCJ to discuss their views, and indicated that their efforts moving forward would include liaising with provincial counterparts through the CBA's provincial associations.	Les représentants de l'ABC accueillent ces commentaires, se montrent ouverts à rencontrer le CCJC pour discuter de leurs perspectives et indiquent que leurs efforts pour la suite des choses viseront entre autres à assurer la liaison avec les homologues provinciaux par l'entremise des associations provinciales de l'ABC.
4. Administrative Matters and Return to the Agenda	**4. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **Deputy Minister Nathalie Drouin** noted the remaining agenda items. ▪ **Chief Justice Richard Wagner**: o Proposed to adopt the minutes from the last meeting. The motion was carried and the minutes were adopted; o Confirmed the publication of the paper *Examining the Disproportionate Impact of the COVID-19 pandemic on Access to Justice for Marginalized Individuals* on the Action Committee portal.	▪ La **sous-ministre Nathalie Drouin** rappelle les autres points à l'ordre du jour. ▪ Le **juge en chef Richard Wagner** : o propose l'adoption du procès-verbal de la dernière réunion. La proposition et le procès-verbal sont adoptés; o confirme la publication du document *Examen de l'incidence disproportionnée de la pandémie de COVID-19 sur l'accès à la justice pour les personnes marginalisées* sur le portail du Comité d'action.
5. COVID-19 Testing and Contact Tracing	**5. Dépistage de la COVID-19 et la recherche de contacts**
▪ **Minister David Lametti** joined the meeting. ▪ Guest speaker **Dr. Guillaume Poliquin**, Scientific Director General, National Microbiology Laboratory, PHAC, made a presentation on the scientific approach to COVID-19 testing. He:	▪ Le **ministre David Lametti** se joint à la réunion. ▪ Le présentateur invité **Dr Guillaume Poliquin**, Directeur général scientifique, Laboratoire national de microbiologie, ASPC, offre un exposé sur la démarche scientifique du dépistage de la COVID-19. Il :

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

○ Provided an overview of the different available tests to detect COVID-19, including the laboratory-based PCR test, rapid ("point of care") tests and the serology test. ○ Reviewed current interim guidance on the use of rapid antigen tests; and ○ Briefly touched upon the impact of variants of concern (VoC) on diagnostic tests. ▪ This presentation was followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	○ présente un aperçu des différents tests permettant de détecter la COVID-19, dont le test de PCR en laboratoire, les tests rapides (« au point de service ») et le test sérologique; ○ passe en revue des lignes directrices provisoires actuelles sur l'utilisation des tests rapides d'antigènes; ○ aborde brièvement l'incidence des variants préoccupants sur les tests de diagnostic. ▪ Cette présentation donne lieu à des commentaires et questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion :
[redacted]	[redacted]
▪ **Michael MacDonald**: ○ Presented a draft document on testing, which suggests some potential uses of rapid tests in a court setting, outlines best practices and lessons learned on priority testing and results, and aims to promote discussions with provincial health authorities;	▪ **Michael MacDonald :** ○ présente une ébauche de document sur le dépistage qui propose différentes façons d'utiliser les tests rapides en contexte judiciaire, qui énonce certaines pratiques exemplaires et leçons apprises en matière de dépistage et d'obtention des résultats prioritaires, et qui cherche à appuyer les discussions

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

○ Presented a draft document on contact tracing, provides an overview of court practices across the country and addresses three major themes: (1) screening in court facilities, (2) communications between court and public health authorities, and (3) the use of technology (apps).	avec les autorités sanitaires provinciales; ○ présente une ébauche de document sur la recherche de contacts qui offre un aperçu des pratiques des tribunaux partout au pays et qui s'articule autour de trois grands thèmes : (1) les contrôles à l'entrée des installations judiciaires, (2) les communications entre les tribunaux et les autorités de santé publique, et (3) le recours à la technologie (applications).
▪ These presentations were followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cette présentation donne lieu à des commentaires et questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion :
[redacted]	[redacted]
▪ **Chief Justice Richard Wagner** proposed that, subject to changes proposed by members, the documents be approved in principle for distribution and publication on the Action Committee portal.	▪ Le **juge en chef Richard Wagner** propose que, sous réserve des commentaires des membres, les documents soient approuvés en principe en vue de leur distribution et de leur publication sur le portail du Comité d'action.
6. Open Courts: Privacy, Security and Confidentiality	**6. Publicité des débats judiciaires : enjeux de vie privée, de sécurité et de confidentialité**
▪ **Michael MacDonald** presented a draft document on *Open Courts: Privacy, Security and Confidentiality Considerations Arising from Virtual Access to Public Hearings,* which is intended as a roadmap and consolidation of best practices to promote virtual access to hearings for the media and the public while protecting the privacy, security and confidentiality of hearing participants and court information; the document aligns with recommendations made by the CBA Task Force on this topic.	▪ **Michael MacDonald** présente une ébauche de document sur la *Publicité des débats judiciaires : enjeux de vie privée, de sécurité et de confidentialité émanant de l'accès virtuel aux audiences publiques*, qui se veut une feuille de route et une compilation de pratiques exemplaires pour favoriser l'accès virtuel aux audiences tout en protégeant la vie privée, la sécurité et la confidentialité des participants aux audiences et des renseignements judiciaires; le document correspond aux recommandations du groupe de travail de l'ABC à ce sujet.
[redacted]	[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

▪ **Minister David Lametti** noted that the document is approved for distribution and publication.	▪ Le **ministre David Lametti** souligne que le document est approuvé en vue de sa distribution et de sa publication.
7. Roundtable	**7. Tour de table**
▪ **Minister David Lametti** opened the roundtable, which focused on two discussion questions: 1) Given the mandate of the Action Committee, what do you perceive as the key impact(s) of the Action Committee on your work and on the re-opening of the courts or the resumption of judicial activities? 2) In your opinion, what challenges do the courts and court operations face in the coming year as a result of the COVID-19 pandemic?	▪ Le **ministre David Lametti** ouvre la table ronde, qui vise à discuter de deux questions : 1) Compte tenu du mandat du Comité d'action, quelles sont selon vous les principales répercussions du Comité d'action sur votre travail et sur la réouverture des tribunaux ou la reprise des activités judiciaires? 2) À votre avis, quels défis attendent les tribunaux et les activités judiciaires au cours de la prochaine année en raison de la pandémie de COVID-19?
▪ Highlights of the discussion between members of the Action Committee included the following:	▪ Quelques éléments-clés ressortent de cette discussion entre les membres du Comité d'action :

Page 32

is withheld pursuant to sections

est retenue en vertu des articles

13(1)(c), 14, 19(1), 21(1)(b)

of the Access to Information Act

de la Loi sur l'accès à l'information

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

6. Conclusion and Next Meeting(s)	6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)
▪ **Chief Justice Richard Wagner:** ○ Confirmed the Action Committee's approval in principle of the documents on testing, contact tracing, and open courts and security; ○ Noted the next Action Committee meeting is scheduled for March 26, 2021.	▪ **Le juge en chef Richard Wagner** : ○ confirme que le Comité d'action approuve en principe les documents sur le dépistage, sur la recherche de contacts et sur la publicité des débats et la sécurité; ○ indique que la prochaine réunion du Comité d'action est prévue pour le 26 mars 2021.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

March 26, 2021 / 26 mars 2021
11:00 AM to 12:30 PM (EDT) / 11 h à 12 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti**** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Iain Stewart* (represented by Cindy Evans**) DM Me Nathalie G Drouin Me Renée Thériault *Absent **Present for part of the meeting	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) L'hon. **David Lametti**** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans**) SM Me Nathalie G. Drouin Me Renée Thériault *Absent **Présent pour une partie de la réunion
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Ralph Mercedat** welcomed the committee members. ▪ **Chief Justice Wagner** indicated that the first agenda item was the presentation by Chief Justice Crampton on Open Courts and the experience of the Federal Court, and turned the floor to Chief Justice Crampton.	▪ **Ralph Mercedat** souhaite la bienvenue aux membres du comité. ▪ **Le juge en chef Wagner** indique que le premier point à l'ordre du jour est l'exposé du juge en chef Crampton sur les audiences publiques et l'expérience de la Cour fédérale puis cède la parole au juge en chef Crampton.

JUS A-2024-00205-00034

s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

2. Open Courts Principle –The Federal Courts Experience	2. Publicité des Débats- L'expérience de la Cour fédérale
▪ **Chief Justice Crampton** led the Action Committee through his presentation on "COVID-19 and the Open Courts Principle".	▪ **Le juge en chef Crampton** présente aux membres du Comité d'action son exposé intitulé « La COVID-19 et le principe de la transparence des tribunaux ».
▪ Highlights from the presentation included:	▪ Les points saillants de l'exposé sont les suivants :
[redacted]	[redacted]

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]

▪ Highlights of the discussion included the following:	▪ Voici les points saillants de l'exposé :

[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.19(1)

s.21(1)(b)

▪ **Chief Justice Morawetz** delivered a short presentation on the main features of the Superior Court of Justice in Ontario's *Guidelines on Access to Hearings During the COVID-19 Pandemic.*	▪ **Le juge en chef Morawetz** présente un bref exposé sur les principaux aspects des *Lignes directrices de l'Ontario sur l'accès aux audiences pendant la pandémie de COVID-19* de la Cour supérieure de justice de l'Ontario.
▪ Highlights from the presentation included:	▪ Les points saillants de l'exposé sont les suivants :

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

3. Administrative Matters and Return to the Agenda	3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour
▪ **Deputy Minister Drouin** provided an overview of the remaining items on the agenda. ▪ **Chief Justice Wagner** indicated that the tip sheet "Open Courts: Privacy, Security and Confidentiality Considerations Arising from Virtual Access to Public Hearings" was published on the Action Committee's web portal on 25 March. ▪ A member requested that a correction be made to the name of a committee mentioned under agenda item 3. ▪ The minutes are adopted with this change.	▪ **La sous-ministre Drouin** donne un aperçu des autres points à l'ordre du jour. ▪ **Le juge en chef Wagner** indique que la fiche-conseil « Publicité des débats judiciaires : Enjeux de vie privée, de sécurité et de confidentialité émanant de l'accès virtuel aux audiences publiques » a été publiée sur le portail Web du Comité d'action le 25 mars. ▪ Une membre demande qu'une correction soit apportée au nom d'un comité mentionné au point 3 de l'ordre du jour. ▪ Le procès-verbal est adopté avec ce changement.
4. Minimizing Court Backlog and Delays Caused by the COVID-19 Pandemic	**4. Minimiser les engorgements et les retards judiciaires causés par la pandémie de COVID-19**
▪ **Michael MacDonald** presented a document on "Minimizing Court Backlog and Delays-Proposed Action Plan" for consideration by the Committee. ▪ Highlights from the presentation included:	▪ **Michael MacDonald** présente au Comité un document intitulé « Réduire au minimum l'arriéré et les retards judiciaires - Plan d'action proposé ». ▪ Les points saillants de l'exposé sont les suivants :

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]

- Highlights of the discussion included:

- Les points saillants de la discussion sont les suivants :

[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
5. Update on the Pandemic	**5. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans** shared the most recent public epidemiology and modelling update with the Action Committee. ▪ Highlights from the presentation included:	▪ **Cindy Evans** présente au Comité d'action la plus récente mise à jour publique sur l'épidémiologie et la modélisation. ▪ Les points saillants de la mise à jour sont les suivants :

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

○ In terms of COVID-19 infection incidence rates, Canada is currently 69th of 190 countries. Demographically, in Canada the 20-39 year old age group still had the highest incidence rate.	○ En ce qui concerne les taux d'incidence de la COVID-19, le Canada se classe actuellement au 69e rang sur 190 pays. Sur le plan démographique, le groupe d'âge des 20 à 39 ans au Canada affichait toujours le taux d'incidence le plus élevé.
○ Canada is seeing an upswing in cases in 9 provinces and territories. With around 4060 new cases daily, this represents a 23% week over week increase.	○ Le Canada enregistre une hausse du nombre de cas dans neuf provinces et territoires. Avec environ 4060 nouveaux cas par jour, cela représente une augmentation de 23 % par semaine.
○ While there is a downward trend in deaths, there is an upswing in hospitalization and ICU use, which creates stress on the healthcare system.	○ Bien qu'il y ait une tendance à la baisse des décès, il y a une augmentation des hospitalisations et du recours aux soins intensifs, ce qui exerce une pression sur le système de santé.
○ Variants of concern are being actively monitored, as are variants of interest. B.117 has been detected in all 10 provinces and constitutes about 92% of variants detected, while P1 and B.1.351 each track at about 4%.	○ Les variants préoccupants font l'objet d'un suivi actif, tout comme les variants d'intérêt. B.117 a été détecté dans les 10 provinces et représente environ 92 % des variants détectés, tandis que P1 et B.1.351 représentent environ 4 % chacun
6. **The Impact of Vaccination on Court Operations**	6. **L'incidence de la vaccination sur les activités judiciaires**
▪ **Michael MacDonald** presented a document on the "Impact of Vaccination on Court Operations" for consideration by the Committee. ▪ Highlights from the presentation included:	▪ **Michael MacDonald** présente pour examen par le Comité un document intitulé « Incidence de la vaccination sur les activités des tribunaux ». ▪ Les points saillants sont les suivants :

JUS A-2024-00205-00041

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

[redacted]	
7. **Technical Working Group- Updates**	7. **Groupe de travail- Mises à jour**
▪ **Michael MacDonald** reviewed the current initiatives being undertaken by the Technical Working Group. ▪ Highlights from the presentation included:	▪ **Michael MacDonald** passe en revue les travaux en cours du Groupe de travail. ▪ Les points saillants sont les suivants :

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

[redacted]

▪ Highlights of the discussion included:	▪ Les points saillant de la discussion sont les suivants :

[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	[redacted]
8. Conclusion and Next Meeting(s)	**8. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** noted that in summary, [redacted] agreed to hold a meeting on 30 April to review the past and future work of the Action Committee; and [redacted]	▪ **Le juge en chef Wagner** rappelle, à titre de résumé, [redacted] qu'il a accepté de se réunir le 30 avril pour faire le point sur ses travaux passés et [redacted]
▪ **Chief Justice Wagner** thanked the Committee members for their presence and their cooperation.	▪ **Le juge en chef Wagner** remercie les membres du Comité de leur présence et de leur collaboration.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

April 30, 2021 / 30 avril 2021
11:00 to 12:30 PM (EDT) / 11 h 00 à 12 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Richard Fyfe Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (represented by Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Present for part of the meeting	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) L'hon. **David Lametti** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Richard Fyfe Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Présent pour une partie de la réunion
1. Opening Remarks	**1. Mot d'ouverture**
▪ **Chief Justice Richard Wagner** welcomed the Action Committee members. ▪ **Minister David Lametti** provided an overview of the agenda. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** proposed to adopt the minutes of the previous meeting. The motion was carried and the minutes were adopted.	▪ Le **juge en chef Richard Wagner** souhaite la bienvenue aux membres du Comité d'action. ▪ Le **ministre David Lametti** présente l'ordre du jour. ▪ Le **juge en chef Richard Wagner** propose d'adopter le procès-verbal de la réunion précédente. La résolution est appuyée et le procès-verbal est adopté.
2. Action Committee Year in Review: Lessons Learned and Future Considerations	**2. Bilan de l'année du Comité d'action : leçons apprises et réflexions pour l'avenir**
▪ **Michael MacDonald** moderated a roundtable discussion with members of the Action Committee on its past year's accomplishments, lessons learned and ideas for the future. Questions raised and highlights of the discussion were as follows:	▪ **Michael MacDonald** anime un tour de table avec les membres du Comité d'action axé sur les réalisations de la dernière année, les leçons apprises et les réflexions pour l'avenir. Les questions soulevées et les points saillants ressortant de cette discussion se résument comme suit :

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

1. Mandate and Accomplishments of the Action Committee • Question: What has been the key impact of the Action Committee on your work and the resumption of court activities?	1. Mandat et réalisations du Comité d'action • Question : Quel a été l'impact principal du Comité d'action sur votre travail et sur le rétablissement des activités judiciaires?
[redacted]	
2. Lessons Learned and Future of the Action Committee • Questions on lessons learned: - How could the Action Committee have improved upon its achievements?	2. Leçons apprises et avenir du Comité d'action • Questions sur les leçons apprises : - Comment le Comité d'action aurait-il pu améliorer ses réalisations?

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

- What might we do differently?	- Que pourrions-nous faire différemment?
[redacted]	
• Questions on the future of the Action Committee: - Does the Action Committee have a role to play after the pandemic, and if so, which one? - How can cooperation between the executive and judicial branches continue without compromising judicial independence? - Could the Action Committee serve as a model of collaboration going forward?	• Questions sur l'avenir du Comité d'action : - Le Comité d'action a-t-il un rôle à jouer après la pandémie et, si oui, lequel? - Comment la collaboration entre l'exécutif et la magistrature pourrait-elle se poursuivre sans compromettre l'indépendance judiciaire? - Le Comité d'action pourrait-il servir de modèle pour une telle collaboration à l'avenir?
[redacted]	

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

3. Work of the Action Committee • Question: Is the organization of the work of the Action Committee well-structured?	3. Travaux du Comité d'action • Question : l'organisation du travail du Comité d'action est-elle bien structurée?
[redacted]	
• Question: Should the representativeness of the Action Committee be improved?	• Question : La représentativité au sein du Comité d'action devrait-elle être améliorée?
[redacted]	
4. Future Work of the Action Committee / Action Committee Meetings • Questions on future work: - Which of the proposed future work topics are the most relevant and urgent to the Action Committee? 1) virtual hearings 2) electronic filing and records management 3) online dispute resolution 4) modernization principles - Are any important topics missing?	4. Travaux futurs du Comité d'action / Réunions du Comité d'action • Questions sur les travaux futurs : - Lesquels des éventuels thèmes de travail suivants sont les plus importants et urgents aux yeux du Comité d'action: 1) audiences virtuelles; 2) dépôt et gestion électronique des documents; 3) règlement des différends en ligne; 4) principes de modernisation? - Y a-t-il d'autres thèmes importants à soulever?
[redacted]	

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

[redacted]	
• Question: Should the Action Committee continue to meet once a month for an hour and a half?	• Question : le Comité d'action devrait-il continuer de se réunir mensuellement pour une durée d'une heure et demie?
[redacted]	
▪ **Minister David Lametti** thanked the members for their comments.	▪ Le **Ministre David Lametti** remercie les membres pour leurs commentaires.
3. Update on pandemic	**3. Mise à jour au sujet de la pandémie**
Cindy Evans, Acting Vice-President, Emergency Management, Public Health Agency of Canada, made a presentation on recent epidemiology and modelling of COVID-19 in Canada, showing the current situation and forecasting. Highlights include the following: ○ While the incidence rate is starting to decrease nationally, hospitalizations, ICU admissions and deaths are lagging indicators and continue to increase. ○ Hospitalization and ICU admissions are increasing in younger age groups. ○ PHAC continues to collaborate with the international community to assess the impact of variants of concern on transmission rates and vaccine effectiveness. ○ It is still important to maintain public health measures while the pandemic continues,	**Cindy Evans**, vice-présidente par intérim, Gestion des urgences, Agence de la santé publique du Canada, présente un exposé sur l'épidémiologie et la modélisation récentes de COVID-19 au Canada, y compris les situations présente et prévisible. Les grandes lignes se résument comme suit : ○ Alors que le taux d'incidence commence à baisser à l'échelle nationale, les taux d'hospitalisation, d'admission aux soins intensifs et de décès sont des indicateurs retardés qui continuent de grimper. ○ L'hospitalisation et l'admission aux soins intensifs est en hausse chez les plus jeunes. ○ L'ASPC continue de collaborer avec la communauté internationale en vue d'évaluer l'incidence des variants préoccupants sur les taux de transmission et l'efficacité des vaccins. ○ Il demeure important de conserver les

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

despite vaccine rollout.	mesures de santé publique en vigueur alors que la pandémie se poursuit, et ce malgré la vaccination en cours.
▪ The presentation was followed by questions from members of the Action Committee:	▪ L'exposé suscite des questions de la part des membres du Comité d'action :
[redacted]	
▪ **Minister David Lametti** thanked Cindy Evans for her presentation.	▪ Le **Minister David Lametti** remercie Cindy Evans pour son exposé.
4. Conclusion and Next Meeting(s)	**4. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Richard Wagner** provided a summary of the discussion and confirmed the proposed date for the next meeting, namely Friday, May 28th.	▪ Le **juge en chef Richard Wagner** offre un résumé de la discussion et confirme la date proposée pour la prochaine réunion, soit le vendredi 28 mai.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

May 28, 2021 / 28 mai 2021
11:00 AM to 12:30 PM (EDT) / 11 h 00 à 12 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Me Nathalie G. Drouin* (represented by François Daigle) Iain Stewart* (represented by Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Present for part of the meeting	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) L'hon. **David Lametti** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Me Nathalie G. Drouin* (représenté par François Daigle) Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent **Présent pour une partie de la réunion
1. Opening Remarks	**1. Mot d'ouverture**
▪ **Ralph Mercedat** welcomed the committee members. ▪ **Minister David Lametti** provided an overview of the agenda. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** announced the publication of the communiqué on the impact of vaccination on the courts and the federal case study on the Action Committee portal. ▪ **Chief Justice Richard Wagner** proposed to adopt the minutes of the previous meeting. The motion was carried and the minutes were adopted.	▪ **Ralph Mercedat** souhaite la bienvenue aux membre du comité. ▪ Le **ministre David Lametti** présente l'ordre du jour. ▪ Le **juge en chef Richard Wagner** annonce la publication sur le portail du Comité d'action du communiqué sur l'incidence de la vaccination sur les activités judiciaires ainsi que de l'étude de cas sur la Cour fédérale. ▪ Le **juge en chef Richard Wagner** propose d'adopter le procès-verbal de la réunion précédente. La résolution est appuyée et le procès-verbal est adopté.

JUS A-2024-00205-00051

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

2. Open Courts : Privacy, Security and Confidentiality Considerations Arising from Virtual Access to Public Hearings	2. Publicité des débats judiciaires : enjeux de vis privée, de sécurité et de confidentialité émanant de l'accès virtuel aux audiences publiques
▪ **Michael MacDonald** presented a revised draft of the previously published tip sheet on open courts and confidentiality, presented a new complementary tip sheet on adapting virtual access for the Action Committee's consideration, welcomed any feedback from members and suggested to send any further comments or questions to Ralph Mercedat of the Secretariat. ▪ The presentation was followed by a series of comments and questions from members of the Action Committee. Key interventions included: ○ Several members indicated they would provide written feedback.	▪ **Michael MacDonald** présente une version révisée de la fiche-conseil précédemment publiée sur la Publicité des débats judiciaires et la confidentialité, soumet une nouvelle fiche-conseil complémentaire sur l'adaptation de l'accès virtuel pour l'examen du Comité d'action, accueille la rétroaction des membres et suggère d'envoyer tout commentaire ou question supplémentaire à Ralph Mercedat du Secrétariat. ▪ La présentation donne lieu à une série de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques interventions-clés en ressortent : ○ Plusieurs membres indiquent qu'ils fourniront des commentaires par écrit.
3. Progress Report	**3. Bilan**
▪ **Michael MacDonald** provided an overview of survey responses received from Action Committee members and partners and presented the proposed outline of the Action Committee's upcoming progress report. <u>Survey Results</u>	▪ **Michael MacDonald** donne un aperçu des réponses au sondage effectué auprès des membres et partenaires du Comité d'action et présente le plan proposé pour le bilan à venir du Comité d'action. <u>Résultats du sondage</u>

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]

Report Outline	Plan du bilan

[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
4. Roundtable	**4. Tour de table**
▪ **Chief Justice Richard Wagner** moderated the roundtable.	▪ Le **juge en chef Richard Wagner** anime le tour de table.
[redacted]	

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
5. Update on the pandemic	**5. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans**, Acting Vice-President, Emergency Management, Public Health Agency of Canada, made a presentation on recent epidemiology and modelling of COVID-19 in Canada, demonstrating the effect of vaccination on hospitalizations and indicated that the National Advisory Committee on Immunization (NACI) and their partners have communicated factors to consider in lifting public health measures.	▪ **Cindy Evans**, Vice-Présidente par Intérim, Gestion des Urgences, Agence de la santé publique du Canada, présente un exposé sur l'épidémiologie et la modélisation récentes de COVID-19 au Canada, démontrant l'effet de la vaccination sur les hospitalisations, et remarque que le Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI) et ses partenaires ont communiqué les facteurs pertinents en matière de levée des mesures de santé publique.
[redacted]	
▪ **Cindy Evans** responded that she will consult with experts to see if there are any studies she can point to.	▪ **Cindy Evans** répond qu'elle va consulter des experts pour voir s'il existe des études qu'elle peut citer.
6. Conclusion and Next Meeting(s)	**6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Richard Wagner** provided a summary of decisions, including the approval of the outline for the progress report and for circulating draft tip sheets on open courts to existing networks for feedback, and confirmed the proposed date for the next meeting, namely Friday, June 25th.	▪ Le **juge en chef Wagner** présente un résumé des décisions, y compris l'approbation du plan du rapport d'étape et la circulation des fiches-conseils sur la publicité des débats judiciaires au sein des réseaux existants pour obtenir leurs commentaires et confirme la date proposée pour la prochaine réunion, soit le vendredi 25 juin.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

June 25, 2021 / 25 juin 2021
11:00 AM to 12:30 PM (EDT) / 11 h 00 à 12 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Me Nathalie G. Drouin* (represented by François Daigle) Iain Stewart* (represented by Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) L'hon. **David Lametti** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Me Nathalie G. Drouin* (représenté par François Daigle) Iain Stewart* (représenté par Cindy Evans**) Me Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Richard Wagner**, in welcoming the members of the Advocates' Society, noted that stakeholders in the justice system, including the Action Committee and the Advocates' Society, have been brought together to reflect on the impact the pandemic has had on the system.	▪ **Le juge en chef Richard Wagner**, en accueillant les membres de la Société des plaideurs, a souligné que les intervenants du système de justice, y compris le Comité d'action et la Société des plaideurs, ont été réunis pour réfléchir aux répercussions de la pandémie sur le système.

JUS A-2024-00205-00056

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

2. Report of the Advocates' Society	2. Rapport de la Société des plaideurs
▪ **Guy J. Pratte**, President of the Advocates' Society, and Peter Osborne, Chair of the Advocates' Society's Modern Advocacy Task Force, presented the Advocates' Society's recent report The Right To Be Heard: The Future of Advocacy in Canada.	▪ **Guy J. Pratte**, président de la Société des plaideurs, et Peter Osborne, président du Groupe de travail sur le litige moderne de la Société des plaideurs, ont présenté le récent rapport de la Société des plaideurs intitule « Le droit d'être entendu: l'avenir de la plaidoirie orale au Canada ».
▪ **Mr. Pratte** and **Mr. Osborne** noted how the Advocates' Society's work complements that of the Action Committee and offered to assist the Committee accordingly.	▪ **M. Pratte** et **M. Osborne** ont souligné que les travaux de la Société des plaideurs et ceux du Comité d'action sont complémentaires et ont offert d'appuyer le Comité dans ses travaux.
▪ These presentations were followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cet exposé donne lieu à des commentaires et questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion :

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
3. Administrative Matters and Return to Agenda	**3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **Minister Lametti** outlined the remaining agenda items.	▪ Le **ministre Lametti** a présenté les autres sujets à l'ordre du jour.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

▪ **Chief Justice Wagner** moved that the minutes from the May 28th meeting be adopted. Minister Lametti seconded the motion and the meeting minutes were adopted.	▪ **Le juge en chef Wagner** a proposé que le procès-verbal de la réunion du 28 mai soit adopté. Le ministre Lametti a appuyé la motion et le procès-verbal de la réunion a été adopté.
4. Progress Report	**4. Bilan**
▪ **Michael MacDonald** presented the progress report, outlined its key results and sought its approval. He noted that survey responses not captured in the report would help inform the future work of the Committee.	▪ **Michael MacDonald** a présenté le bilan, décrit ses principaux résultats et demandé aux membres de l'approuver. Il a noté que les réponses au sondage qui n'ont pas été pas saisies dans le bilan aideront à éclairer les travaux futurs du Comité.
[redacted]	
▪ Members approved the progress report.	▪ Les membres du Comité ont approuvé le bilan.
5. Tip Sheet on Vaccination and Court Operations	**5. Fiche-conseil sur la vaccination et les activités judiciaires**
▪ **Michael MacDonald** presented a draft tip sheet on vaccination and court operations, developed in conjunction with the Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS), represented at the meeting by Sonya Tonkovich.	▪ **Michael MacDonald** a présenté une ébauche de fiche-conseil sur la vaccination et les activités judiciaires élaborée de concert avec le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST), représenté à la réunion par Sonya Tonkovich.
[redacted]	

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

[redacted]	
▪ Members approved the tip sheet.	▪ Les membres du Comité ont approuvé la fiche-conseil.
6. Update on the Pandemic	**6. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans**, Acting Vice-President, Emergency Management, Public Health Agency of Canada (PHAC), informed the Committee about recent epidemiology and modelling of COVID-19 in Canada, based on a June 25th presentation prepared for Drs. Tam and Njoo.	▪ **Cindy Evans**, Vice-Présidente par Intérim, Gestion des Urgences, Agence de la santé publique du Canada, a fait une présentation sur l'épidémiologie et la modélisation récentes de COVID-19 au Canada, d'après une présentation du 25 juin préparée pour les Drs Tam et Njoo.
▪ **Cindy Evans** explained that in general, for the four metrics being tracked closely, curves are trending downward. She shared information on the Delta variant, some of it derived from UK studies. The variant has increased transmissibility. In Canada, Delta cases are 54% more likely to be hospitalized than with the Alpha variant and variant cases are primarily in unvaccinated or partially-vaccinated people. She discussed the impact of the Delta variant on public health measures, and noted that as the UK has reduced their measures, they do see increases in infection rates.	▪ **Cindy Evans** a expliqué que, de façon générale, les quatre mesures qui font l'objet d'un suivi étroit sont à la baisse. Se fondant sur des études britanniques, elle a noté que le variant Delta a un degré de transmissibilité accru. Au Canada, les personnes infectées par le variant Delta sont 54% plus susceptibles d'être hospitalisés que celles infectées par le variant Alpha et les cas d'infection au variant Delta visent principalement les personnes non vaccinées ou partiellement vaccinées. Elle a discuté de l'impact du variant Delta sur les mesures de santé publique et a noté que lorsque le Royaume-Uni a réduit ses mesures, les taux d'infection ont augmenté.
▪ **Cindy Evans** followed up on the question raised by a member at the 28 May meeting regarding whether a fully or partially-vaccinated individual can transmit COVID-19 to unvaccinated individuals. The data available, including through a program led by the Canadian Institutes of Health Research, does show a decrease in the risk of transmission from those that are partially and fully vaccinated, acknowledging some challenges in data collection.	▪ **Cindy Evans** a donné suite à la question soulevée par un membre à la réunion du 28 mai, à savoir si une personne entièrement ou partiellement vaccinée peut transmettre la COVID-19 à des personnes non vaccinées. Les données disponibles, y compris dans le cadre d'un programme dirigé par les Instituts de recherche en santé du Canada, montrent une diminution du risque de transmission de la part de ceux qui sont partiellement et entièrement vaccinés, reconnaissant certains défis dans la collecte de données.
6. Conclusion and Next Meeting(s)	**6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the proposed date for the next meeting to be held on Friday, July 30.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé de la discussion et confirme la date proposée pour la prochaine réunion, soit le vendredi 30 juillet.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

July 30, 2021 / 30 juillet 2021
11:00 AM to 12:30 PM (EDT) / 11 h 00 à 12 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Hon. **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby* (represented by Richard Fyfe) Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (represented by Laurie Hunter**) Me Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) L'hon. **David Lametti** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby* (remplacé par Richard Fyfe) Me Nathalie G. Drouin Iain Stewart* (remplacé par Laurie Hunter**) Me Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** welcomed members.	▪ **Le juge en chef Wagner** et le **ministre Lametti** souhaitent la bienvenue aux membres.
2. Pilot Project on Virtual Bail Hearings (B.C.)	**2. Projet pilote – audiences virtuelles sur la remise en liberté provisoire (C-B)**
▪ **Chief Judge Melissa Gillespie** of the Provincial Court of B.C. provided the Action Committee with information about a B.C. pilot project on virtual bail hearings in the B.C. Northern region. ▪ This presentation was followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	▪ **La juge en chef Melissa Gillespie** de la Cour provinciale de la Colombie-Britannique fait un exposé au sujet du projet pilote de la Colombie-Britannique sur les audiences virtuelles sur la remise en liberté provisoire dans la région du nord de la Colombie-Britannique. ▪ Cet exposé est suivi de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion :

JUS A-2024-00205-00061

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]

3. Administrative Matters and Return to Agenda	3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour
▪ **Minister Lametti** outlined the remaining agenda items and noted that the vaccination tip sheet, the progress report and its related news release are now on the Action Committee's web portal. The portal has been updated to better reflect the Committee's work.	▪ **Le ministre Lametti** souligne les autres sujets à l'ordre du jour et signale que la fiche-conseil sur la vaccination, le bilan et le communiqué de presse connexe se trouvent maintenant sur le portail Web du Comité d'action. Le portail a été mis à jour pour mieux refléter le travail du Comité.
▪ **Chief Justice Wagner** moved that the minutes from the June 25th meeting be adopted. As there were no proposed changes, the minutes were adopted.	▪ **Le juge en chef Wagner** propose que le procès-verbal de la réunion du 25 juin soit adopté. Aucun changement n'est proposé et le procès-verbal est adopté.
4. Tip Sheets: Open Courts and Virtual Access to Hearings	**4. Fiches-conseils: Publicité des débats judiciaires et accès virtuel aux audiences**
▪ **Michael MacDonald** sought approval in principle for four documents on open courts and virtual access to hearings.	▪ **Michael MacDonald** demande l'approbation de principe de quatre documents sur la publicité des débats judiciaires et l'accès virtuel aux audiences.
▪ This presentation was followed by comments and questions from members of the Action Committee. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cet exposé est suivi de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion :
[redacted]	
▪ Members were invited to submit any additional comments to the Technical Working Group after the meeting and the documents were approved in principle.	▪ Les membres ont été invités à soumettre leurs commentaires additionnels, le cas échéant, au groupe de travail après la réunion. Les documents ont été approuvés en principe.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

5. Translation and Interpretation	5. Traduction et interprétation
▪ **Michael MacDonald** presented the document "The Impact of the COVID-19 Pandemic on Interpretation and Translation Needs of Court Users".	▪ **Michael MacDonald** fait un exposé sur le document « L'incidence de la pandémie de COVID-19 sur les besoins d'interprétation et de traduction des usagers des tribunaux » et demande aux membres de l'approuver en principe.
▪ This presentation was followed by comments and questions from members of the Action Committee.	▪ Cet exposé est suivi de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action.
▪ Members were invited to submit any additional comments to the Technical Working Group after the meeting and the document was approved in principle.	▪ Les membres ont été invités à soumettre leurs commentaires additionnels, le cas échéant, au groupe de travail après la réunion. Le document a été approuvé en principe.
6. Roundtable – Reopening Plans	**6. Tour de table – plans de réouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** drew members' attention to the overview document on court reopening plans, based on a preliminary consultation with the Association of Canadian Courts Executive Officers. Members were invited to discuss plans for the re-opening of the courts within their respective jurisdictions.	▪ **Le juge en chef Wagner** attire l'attention des membres sur le document d'ensemble sur les plans de réouverture des tribunaux, fondé sur une consultation préliminaire avec l'Association des agents exécutifs des tribunaux canadiens. Les membres ont été invités à discuter des plans de réouverture des tribunaux dans leurs ressorts respectifs.
▪ Some common themes that emerged included:	▪ Voici quelques éléments qui sont ressortis :

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
7. Update on the Pandemic	**7. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Laurie Hunter**, from the Public Health Agency of Canada, provided a brief update on the pandemic situation in Canada. She explained that the Delta variant is highlighting the need for vaccination and continued public health measures. She stated that in the longer term, there will be a stronger resurgence of COVID-19 if community contact happens again too quickly. It is important to maintain precautions until fully vaccinated coverage is very high. Canada needs to increase its 2-dose vaccination uptake target for the 18-39 year-old age bracket.	▪ **Laurie Hunter**, de l'Agence de santé publique du Canada, fait le point sur la situation pandémique au Canada. Elle explique que la présence du variant Delta souligne l'importance de la vaccination et de la poursuite des mesures de santé publique. Elle indique qu'à long terme, il y aura une résurgence plus forte de la COVID-19 si le contact avec la collectivité se reproduit trop rapidement. Il est important de prendre des précautions jusqu'à ce que la couverture vaccinale complète soit très élevée. Le Canada doit augmenter sa cible de vaccination à 2 doses pour la tranche d'âge des 18 à 39 ans.
8. Conclusion and Next Meeting(s)	**8. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the proposed date for the next meeting to be held on Friday, August 27, 2021.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé de la rencontre et confirme la date proposée pour la prochaine réunion, soit le vendredi 27 août.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

August 27, 2021 / 27 août 2021
11:00 AM to 12:30 PM (EDT) / 11 h 00 à 12 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Deputy Minister François Daigle (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby* (represented by Richard Fyfe) Iain Stewart* (represented by Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) Le sous-ministre François Daigle (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby* (remplacé par Richard Fyfe) Iain Stewart* (remplacé par Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **DM Daigle** welcomed members.	▪ **Le juge en chef Wagner** et le **sous-ministre Daigle** souhaitent la bienvenue aux membres.
2. Nova Scotia (N.S.) Wellness Court Steering Committee and the Experience of the Dartmouth Wellness Court	**2. Comité directeur des tribunaux du mieux-être de la Nouvelle-Écosse (N.-É.) et l'expérience du tribunal du mieux-être de Dartmouth**
▪ **Chief Judge Pamela Williams** of the Provincial and Family Courts of N.S., and **Dr. Robert Strang,** Chief Medical Officer of Health for N.S., provided a presentation on the Wellness Court in Dartmouth, N.S. and on the province's Wellness Court Programs Steering Committee.	▪ **La juge en chef Pamela Williams** des Cours provinciale et familiale de la N.-É. et **Dr Robert Strang,** médecin hygiéniste en chef de la N.-É., offrent un exposé sur le tribunal du mieux-être de Dartmouth (N.-É.) et sur le comité directeur des programmes des tribunaux du mieux-être dans cette province.
▪ This presentation was followed by comments and questions from members of the Action Committee.	▪ Cet exposé est suivi de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques

JUS A-2024-00205-00065

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

Highlights of the discussion included the following:	éléments ressortent de cette discussion :
[redacted]	[redacted]
3. Administrative Matters and Return to Agenda	**3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **Deputy Minister Daigle** noted that he would serve as co-chair for this meeting and the September 2021 meeting of the Action Committee. He outlined the remaining agenda items and noted that the document "The Impact of the COVID-19 Pandemic on Interpretation and Translation Needs of Court Users" is now posted on the Action Committee web portal.	▪ **Le sous-ministre Daigle** mentionne qu'il sera coprésident de cette réunion et de la réunion de septembre 2021 du Comité d'action. Il fait le survol des autres points à l'ordre du jour et signale que le document « Incidence de la pandémie de COVID-19 sur les besoins d'interprétation et de traduction des usagers des tribunaux » est maintenant disponible sur le portail Web du Comité d'action.
▪ **Chief Justice Wagner** moved that the minutes from the July 30th meeting be adopted. As there were no proposed changes, the minutes were adopted.	▪ **Le juge en chef Wagner** propose que le procès-verbal de la réunion du 30 juillet soit adopté. Aucun changement n'est proposé et le procès-verbal est adopté.
4. The Impact of the COVID-19 Pandemic on Access to Specialized Court Programs	**4. L'incidence de la pandémie COVID-19 sur l'accès aux programmes des tribunaux spécialisés**
▪ **Michael MacDonald** sought approval in principle of an impact document on specialized courts and a related case study on the Nova Scotia wellness court discussed during agenda item 2.	▪ **Michael MacDonald** demande l'approbation de principe d'un document d'incidence sur les tribunaux spécialisés et d'une étude de cas connexe sur le tribunal du mieux-être de la Nouvelle-Écosse dont il a été question au

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

	point 2 de l'ordre du jour.
▪ This presentation was followed by comments and questions from Action Committee members. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cet exposé est suivi de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion :
[redacted]	[redacted]
▪ The two documents were approved in principle, subject to the changes proposed by members.	▪ Les deux documents sont approuvés en principe, sous réserve des changements proposés par les membres.
5. Orienting Principles for Reducing Court Backlogs and Delays and Orienting Principles: Leading and Managing Change in the Courts	**5. Principes d'orientation pour réduire les délais et engorgements judiciaires et Principes d'orientation : direction et gestion du changement au sein des tribunaux**
▪ **Michael MacDonald** presented two documents: a discussion framework on orienting principles to reduce court backlogs and delays, for preliminary feedback; and orienting principles on leading and managing change in the courts, for approval in principle.	▪ **Michael MacDonald** présente deux documents : un cadre de discussion sur des principes d'orientation pour réduire les engorgements et les délais judiciaires, aux fins de rétroaction initiale, et des principes d'orientation sur le leadership et la gestion du changement dans les tribunaux, aux fins d'approbation en principe.
[redacted]	[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

▪ Members were invited to submit any additional comments on the court backlogs and delays document to the Technical Working Group in writing after the meeting. The change management document was approved in principle for publication, subject to changes proposed by members.	▪ Les membres sont invités à soumettre au groupe de travail, après la réunion et par écrit, tout autre commentaire sur le document traitant des engorgements et des délais judiciaires. Le document de gestion du changement est approuvé en principe aux fins de publication, sous réserve des changements proposés par les membres.
6. Update on the Pandemic	**6. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans**, from the Public Health Agency of Canada, provided a brief update on the pandemic situation in Canada. She explained that national daily cases are following a strong resurgent trajectory in Canada. The Delta variant accounts for the majority of cases and is associated with increased severity. Most hospitalizations and deaths are occurring in unvaccinated people. Canada is averaging nine COVID-19 related deaths per day, and is eighth in the world for its rate of fully vaccinated people. PHAC is observing that the number of unvaccinated people seeking a first dose has plateaued.	▪ **Cindy Evans,** de l'Agence de santé publique du Canada, fait le point sur la situation pandémique au Canada. Elle explique que les cas quotidiens à l'échelle nationale suivent une forte recrudescence au Canada. Le variant Delta représente la majorité des cas et est associée à une gravité accrue des symptômes. La plupart des hospitalisations et des décès surviennent chez les personnes non vaccinées. Le Canada enregistre en moyenne neuf décès liés à la COVID-19 par jour et se classe au huitième rang mondial pour son taux de personnes complètement vaccinées. L'ASPC observe que le nombre de personnes non vaccinées qui souhaitent obtenir une première dose a atteint un plateau.
7. Conclusion and Next Meeting(s)	**7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the proposed date for the next meeting to be held on Friday, September 24, 2021.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises lors de la rencontre et confirme la date proposée pour la prochaine réunion, soit le vendredi 24 septembre.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

September 24, 2021 / 24 septembre 2021
10:00 AM to 11:30 AM (EDT) / 10 h 00 à 11 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Deputy Minister **François Daigle** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Iain Stewart* (represented by Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) Le sous-ministre **François Daigle** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Iain Stewart* (remplacé par Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Deputy Minister Daigle** welcomed members. ▪ **Chief Justice Wagner** welcomed the guest presenter, **Chief Justice Glenn Joyal** of the Court of Queen's Bench of Manitoba.	▪ **Le juge en chef Wagner** et le **sous-ministre Daigle** souhaitent la bienvenue aux membres. ▪ **Le juge en chef Wagner** souhaite la bienvenue au conférencier invité, **le juge en chef Glenn Joyal** de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba.

JUS A-2024-00205-00069

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)
Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ This presentation was followed by a roundtable discussion. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cet exposé est suivi d'une discussion générale. Quelques éléments ressortent de cette discussion:
[redacted]	[redacted]
3. Administrative Matters and Return to Agenda	**3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **Deputy Minister Daigle** introduced the new Associate Deputy Minister, Shalene Curtis-Micallef, to the Committee. He noted that a number of documents would be published shortly on the Action Committee Web Portal. ▪ **Chief Justice Wagner** moved that the minutes from the August 27 meeting be adopted. As there were no proposed changes, the minutes were adopted.	▪ **Le sous-ministre Daigle** présente la nouvelle sous-ministre déléguée, Shalene Curtis-Micallef, au Comité. Il note que plusieurs documents seront publiés sous peu sur le portail du Comité d'action. ▪ **Le juge en chef Wagner** propose que le procès-verbal de la réunion du 27 août soit adopté. Aucun changement n'est proposé et le procès-verbal est adopté.
4. Technical Working Group –Updates	**4. Groupe de Travail – Mises à jour**
Michael MacDonald sought approval in principle for the publication of the document "Virtual Hearings and Services: Tools and Resources for Court Users and Personnel" (resource document) with a new annex providing links to resources and reference tools on this subject.	▪ **Michael MacDonald** demande l'approbation en principe du document « Audiences et services virtuels : outils et ressources pour les usagers et le personnel des tribunaux » (document de ressources) aux fins de publication. Une nouvelle annexe fournit des liens vers des ressources et des outils de référence à ce sujet.
[redacted]	[redacted]

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

[redacted]	
▪ This presentation was followed by comments and questions from Action Committee members. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cet exposé est suivi de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion :
[redacted]	
▪ The resource document was approved for immediate publication.	▪ Le document de ressources est approuvé aux fins de publication immédiate.
6. Update on the Pandemic	**6. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans**, from the Public Health Agency of Canada**,** provided a brief update on the pandemic situation in Canada. She explained that there is a strain on healthcare facilities in regions with a lower vaccination rate. Lower vaccination rates also increase the risk of new variants emerging that can evade vaccine protection, so it is important to get vaccination rates as high as possible.	▪ **Cindy Evans,** de l'Agence de santé publique du Canada, fait le point sur la situation pandémique au Canada. Elle explique que les établissements de santé sont soumis à des pressions dans les régions où le taux de vaccination est plus faible. Des taux de vaccination plus faibles augmentent également le risque d'apparition de nouveaux variants pouvant échapper à la protection vaccinale, d'où l'importance d'obtenir des taux de vaccination aussi élevés que possible.
▪ In response to questions raised at the last meeting**, Ms. Evans** clarified that, regarding the effectiveness of the mixed vaccine regime against the Delta variant, studies are showing that one dose each of an AstraZeneca (AZ) and an mRNA vaccine is providing a better immune response against Delta and other variants of concern than two doses of AZ. Guidance on booster (third) doses of vaccine for specific populations such as long-term care residents and immunocompromised individuals will be issued by the National Advisory Committee on Immunization (NACI) in the coming weeks.	▪ En réponse aux questions soulevées à la dernière réunion, **Mme Evans** précise qu'en ce qui concerne l'efficacité du régime de vaccins mixtes contre le variant Delta, des études démontrent qu'une dose respective d'AstraZeneca (AZ) et d'un vaccin à ARNm offre une meilleure réponse immunitaire contre le variant Delta et d'autres variants préoccupants que deux doses d'AZ. Le Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI) publiera au cours des prochaines semaines des lignes directrices sur les (troisièmes) doses de rappel du vaccin pour certaines populations, comme les résidents en établissements de soins de longue durée et les personnes immunodéprimées.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

7. Conclusion and Next Meeting(s)	7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the proposed dates for the next meetings to be held on October 29, 2021, November 26, 2021 and December 17, 2021.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises lors de la rencontre et confirme les dates proposées pour les prochaines réunions, soit le 29 octobre 2021, le 26 novembre, 2021 et le 17 décembre 2021.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

October 29, 2021 / 29 octobre 2021
10:00 AM to 11:30 AM (EDT) / 10 h 00 à 11 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Minister **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby *Dr. Harpreet Kochhar (represented by Cindy Evans DM François Daigle Me Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) Le ministre **David Lametti** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby *Dr. Harpreet Kochhar (remplacé par Cindy Evans) Le SM François Daigle Me Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** welcomed members.	▪ **Le juge en chef Wagner** et le **ministre Lametti** souhaitent la bienvenue aux membres.
2. Rapid Testing for Jury Trials	**2. Le dépistage rapide dans les procès devant jury**
▪ **Dr. Jay Makarenko**, Director of the Court and Justice Services Division (CJS), Alberta Justice and Solicitor General, gave a presentation on a voluntary rapid testing program for asymptomatic jury trial participants being conducted in all external jury facilities in Alberta. ▪ This presentation was followed by comments and questions from Action Committee members. Highlights of the discussion included the following:	▪ **Dr Jay Makarenko**, directeur de la Division des services judiciaires et judiciaires (SJM), ministère de la Justice et du Solliciteur général de l'Alberta, a fait une présentation sur un programme de dépistage rapide volontaire pour les participants aux procès devant jury asymptomatiques qui se déroulent dans toutes les installations externes en Alberta. ▪ Cette présentation est suivie des commentaires et de questions des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion:

JUS A-2024-00205-00073

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ **Christine Leckie**, A/Executive Director of the Medical Devices Directorate (MDD), Health Canada, indicated that there is a trend of rapid antigen tests being used as an added layer of protection in workplaces to complement but not replace PCR testing, and an increased demand for home-based rapid tests.	▪ **Christine Leckie**, directrice exécutive par intérim de la Direction des matériels médicaux (DMM), Santé Canada, note la tendance à utiliser des tests d'antigènes rapides comme mesure de protection supplémentaire dans les milieux de travail pour compléter mais non remplacer les tests PCR et la demande accrue de tests de dépistage rapides à domicile.
3. Administrative Matters and Return to Agenda	**3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **Chief Justice Wagner** moved that the minutes from the September 24 meeting be adopted. As there were no proposed changes, the minutes were adopted.	▪ **Le juge en chef Wagner** propose que le procès-verbal de la réunion du 24 septembre soit adopté. Aucun changement n'est proposé et le procès-verbal est adopté.
4. Update on the Pandemic	**4. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans** from the Public Health Agency of Canada provided a brief update on the pandemic situation in Canada. She explained that COVID-19 is continuing to decline nationally and in most jurisdictions, and is projected to continue to decline if public health measures such as masking and physical distancing remain in place. Other seasonal respiratory illnesses could place additional strain on the health care system.	▪ **Cindy Evans**, de l'Agence de santé publique du Canada, fait le point sur la situation pandémique au Canada. Elle explique que la COVID-19 continue de diminuer à l'échelle nationale et dans la plupart des ressorts et que cette tendance devrait se poursuivre si des mesures de santé publique comme le port du masque et la distanciation physique demeurent en place. D'autres maladies respiratoires saisonnières pourraient exercer une pression supplémentaire sur le système de soins de santé.
5. Technical Working Group – Updates	**5. Groupe de travail – Mises à jour**
▪ **Michael MacDonald** provided members with an update on two work plans: "Virtual Hearings: Considerations and Best Practices" and "Impact of the Pandemic on Access to Justice for Self-Represented Litigants" and sought their approval in principle of the documents.	▪ **Michael MacDonald** fait le point sur deux plans de travail: « Audiences virtuelles: considérations et pratiques exemplaires » et « Incidence de la pandémie sur l'accès à la justice pour les plaideurs non représentés » et demande l'approbation de principe des documents.

JUS A-2024-00205-00074

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	[redacted]
▪ Members approved the proposed work plan on virtual hearings, [redacted]	▪ Les membres approuvent le plan de travail sur les audiences virtuelles, [redacted]
▪ Members approved the work plan on the "Impact of the Pandemic on Access to Justice for Self-Represented Litigants" and [redacted]	▪ Les membres approuvent le plan de travail sur l'« Incidence de la pandémie sur l'accès à la justice pour les plaideurs non représentés » et [redacted]
6. Roundtable – Updates on Court Operations in Action Committee Members' Jurisdictions	**6. Tour de table – mises à jour sur les activités judiciaires dans les ressorts des membres du Comité d'action**
▪ Members provided updates on court operations in their respective jurisdictions.	▪ Les membres font le point sur les activités des tribunaux dans leurs ressorts respectifs.
▪ Members identified some shared challenges, including the following:	▪ Les membres relèvent certains défis communs, dont les suivants :
[redacted]	
▪ **Michael MacDonald** proposed that members hold a roundtable discussion in November specifically on the topic of backlogs and delays.	▪ **Michael MacDonald** propose que les membres tiennent une table ronde en novembre, plus précisément au sujet des engorgements et des délais.
7. Conclusion and Next Meeting(s)	**7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the proposed dates for the next meetings to be held on November 26, 2021 and December 17, 2021.	▪ **Chief Justice Wagner** offre un résumé des décisions prises lors de la rencontre et confirme les dates proposées pour les prochaines réunions, soit le 26 novembre 2021 et le 17 décembre 2021.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

November 26, 2021 / 26 novembre 2021
10:00 AM to 11:30 AM (EST) / 10 h 00 à 11 h 30 (HNE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) *Minister **David Lametti** (co-chair) (represented by François Daigle) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve *Hon. David Eby (represented by Richard Fyfe) *Dr. Harpreet Kochhar (represented by Cindy Evans Me Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) *Le ministre **David Lametti** (remplacé par François Daigle) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve *L'hon. David Eby (remplacé par Richard Fyfe) *Dr. Harpreet Kochhar (remplacé par Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** welcomed members.	▪ **Le juge en chef Wagner** souhaite la bienvenue aux membres.
2. Administrative Matters	**2. Questions administratives**
▪ **Chief Justice Wagner** moved that the minutes from the October 29th meeting be adopted. A member proposed changes to two sections of the document. The minutes were adopted, subject to the proposed changes.	▪ **Le juge en chef Wagner** propose que le procès-verbal de la réunion du 29 octobre soit adopté. Un membre propose des modifications à deux sections du document. Le procès-verbal est adopté, sous réserve des modifications proposées.
3. Technical Working Group – Updates	**3. Groupe de travail – Mises à jour**
[redacted]	

JUS A-2024-00205-00076

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]

- Finally, **Mr. MacDonald** shared for comment a draft consultation document "Applying the CJC's Statement of Principles on Self-Represented Litigants and Accused Persons-Special Considerations Arising from the COVID-19 Pandemic". [redacted]

- This presentation was followed by comments and questions from Action Committee members. Highlights of the discussion included the following:

- Enfin, **M. MacDonald** présente aux fins de commentaires une ébauche de document de consultation « Application de l'Énoncé de principes du CCM sur les plaideurs et les accusés non représentés et les personnes accusées - Considérations spéciales découlant de la pandémie de COVID-19 ». [redacted]

- Cet exposé est suivi de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion:

[redacted]

  - The Action Committee approved the draft consultation document on self-represented litigants for consultation purposes [redacted]

  - Le Comité d'action approuve l'ébauche de document de consultation sur les plaideurs non représentés aux fins de consultation [redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

4. Update on the Pandemic	4. Mise à jour au sujet de la pandémie
▪ **Cindy Evans** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided a brief update on the pandemic situation in Canada. She explained that national cases of COVID-19 are increasing slightly about 8% weekly, but rates of hospitalization and death continue to decline nationally about 4% weekly. Rates vary by province and territory. Infection rates are highest in children under 12.	▪ **Cindy Evans**, de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), fait le point sur la situation pandémique au Canada. Elle explique que les cas nationaux de COVID-19 augmentent légèrement d'environ 8 % par semaine, mais que les taux d'hospitalisation et de décès continuent de diminuer à l'échelle nationale d'environ 4 % par semaine. Les taux varient par province ou territoire. Les taux d'infection sont les plus élevés chez les enfants de moins de 12 ans.
5. Roundtable – Updates on delay reduction strategies	**5. Tour de table – Mises à jour sur les stratégies de réduction des délais judiciaires**
▪ **Michael MacDonald** sought the approval in principle of the "Roadmap to Recovery: Orienting Principles for Reducing Court Backlog and Delays" so it may be published as soon as possible as an iterative document.	▪ **Michael MacDonald** soumet un document intitulé « Feuille de route vers la reprise: principes d'orientation pour réduire les engorgements et les délais judiciaires » à l'étude du Comité d'action aux fins d'approbation en principe, le tout en vue de sa publication le plus tôt possible sous forme de document itératif.
▪ **Michael MacDonald** also introduced a discussion guide entitled "Delay and Backlog Reduction Strategies: Initiatives of Interest and Discussion Questions" to inform the roundtable discussion.	▪ **Michael MacDonald** présente aussi un guide de discussion intitulé « Stratégies de réduction des délais et des engorgements: initiatives d'intérêt et questions de discussion » afin d'alimenter la table ronde.
▪ Members shared information about different initiatives arising from their respective jurisdictions. Highlights of the discussion included the following:	▪ Les membres partagent des renseignements quant à différentes initiatives émanant de leurs ressorts respectifs. Quelques éléments ressortent de cette discussion:

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

[redacted]	
▪ The Roadmap document was approved in principle for publication and will be updated with some of the examples discussed during the roundtable.	▪ Le document « Feuille de route » est approuvé en principe aux fins de publication et sera mis à jour avec certains des exemples discutés pendant la table ronde.
6. Conclusion and Next Meeting(s)	**6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting, to be held on December 17, 2021.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le 17 décembre 2021.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

December 17, 2021 / 17 décembre 2021
10:00 AM to 11:30 AM (EST) / 10 h 00 à 11 h 30 (HNE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Minister **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Deputy Minister François Daigle *Dr. Harpreet Kochhar (represented by Cindy Evans Me Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) Le ministre **David Lametti** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Le sous-ministre François Daigle *Dr. Harpreet Kochhar (remplacé par Cindy Evans) Me Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** welcomed members.	▪ **Le juge en chef Wagner** et **le ministre Lametti** souhaitent la bienvenue aux membres.
2. Update on the Pandemic	**4. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided a brief update on the pandemic situation in Canada. She explained that national cases of COVID-19 are increasing and that infection rates continue to be highest in children under 12. ▪ With respect to variants of concern (Voc), Delta is still the predominant VoC, but Omicron is moving into this space, with spread being linked to settings like schools, retail, and recreational facilities. ▪ **Cindy Evans** recommended the continued use of public health measures, and noted the work of this Committee in amplifying this message is very important.	▪ **Cindy Evans**, de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), fait le point sur la situation pandémique au Canada. Elle explique que les cas nationaux de COVID-19 augmentent et que les taux d'infection continuent d'être les plus élevés chez les enfants de moins de 12 ans. ▪ En ce qui a trait aux variants préoccupants (Cov), Delta demeure le variant prédominant, mais Omicron prend de l'ampleur, la propagation étant liée à des établissements comme les écoles, les commerces de détail et les installations récréatives. ▪ **Cindy Evans** recommande le recours continu aux mesures de santé publique et souligne que le travail du Comité pour amplifier ce message est très important.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

3. Administrative Matters	3. Questions administratives
▪ **Chief Justice Wagner** moved that the minutes from the November 26th meeting be adopted. As there were no proposed changes, the minutes were adopted.	▪ **Le juge en chef Wagner** propose que le procès-verbal de la réunion du 26 novembre soit adopté. Aucun changement n'est proposé et le procès-verbal est adopté.
4. Technical Working Group – Updates	**4. Groupe de travail – Mises à jour**
▪ **Michael MacDonald** [redacted] presented the latest version of the Orienting Principles for Reducing Court Backlogs and Delays for final comment prior to publication; and sought approval to publish the Principles, subject to any requested modifications.	▪ **Michael MacDonald** [redacted] présente la dernière version des Principes d'orientation pour réduire les engorgements et les délais judiciaires aux fins de commentaires finaux avant la publication; et demande l'autorisation de publier les Principes, sous réserve des modifications demandées.
[redacted]	
▪ This presentation was followed by comments and questions from Action Committee members. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cet exposé est suivi de commentaires et de questions de la part des membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion:
[redacted]	

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
▪ There was agreement to publish the Orienting Principles [redacted]	▪ Les membres ont accepté de publier les principes directeurs [redacted]
5. Action Plan – Mental Health	**5. Plan d'action – La santé mentale**
▪ **Michael MacDonald** provided members with a new work plan on mental health for their approval, noting that the issue of mental health permeates all aspects of society.	▪ **Michael MacDonald** a remis aux membres un nouveau plan de travail sur la santé mentale pour qu'ils l'approuvent, notant que la question de la santé mentale touche à tous les aspects de la société.
[redacted]	
▪ This presentation was followed by a discussion amongst Action Committee members. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cette présentation a été suivie d'une discussion entre les membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion:
[redacted]	

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ The mental health work plan was approved.	▪ Le plan de travail sur la santé mentale a été approuvé.
6. Public Health Guidance Updates	**6. Mise à jour des directives de santé publique)**
▪ **Sonya Tonkovich** of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) provided guidance to the Action Committee on the application of public health measures in workplace settings in the current context. She emphasized that it was important not to let our guard down; to continue to use a layered approach to public health measures; to continue to follow best practices and the recommendations of local public health authorities; and to be prepared to adapt with local health plans and business continuity planning.	▪ **Sonya Tonkovich** du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) a fourni des conseils au Comité d'action sur l'application des mesures de santé publique en milieu de travail dans le contexte actuel. Elle a souligné qu'il était important de ne pas baisser la garde; de continuer à utiliser une approche à plusieurs niveaux pour les mesures de santé publique; de continuer à suivre les pratiques exemplaires et les recommandations des autorités locales de santé publique; et d'être prêt à s'adapter aux plans de santé locaux et à la planification de la continuité des activités.
▪ Attention should be paid to the transmission rate in local regions represented by the "R-naught" or R0 number. Risk assessments may be performed or updated; it is important that they ensure that no new hazard is created by the implementation of a control measure. Relevant tools can be found on the CCOHS website.	▪ Il faut porter attention au taux de transmission dans les régions locales représentées par le « R-naught » ou le numéro R0. Les évaluations des risques peuvent être effectuées ou mises à jour; il est important de s'assurer qu'aucun nouveau danger n'est créé par la mise en œuvre d'une mesure de contrôle. Des outils pertinents se trouvent sur le site Web du CCHST.
▪ **Sonya Tonkovich** concluded her presentation by stating that paying attention to mental health was critical now as the situation is evolving and Canadians are a greater risk of anxiety and other mental health stressors.	▪ **Sonya Tonkovich** a conclu son exposé en indiquant qu'il était essentiel de prêter attention à la santé mentale maintenant que la situation évolue et que les Canadiens sont plus susceptibles de vivre de l'anxiété et d'être aux prise avec d'autres facteurs de stress liés à la santé mentale.
▪ This presentation was followed by comments and questions from Action Committee members. Highlights of the discussion included the following:	▪ Cette présentation a été suivie d'une discussion entre les membres du Comité d'action. Quelques éléments ressortent de cette discussion:
[redacted]	[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
7. Conclusion and Next Meeting(s)	**7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the dates of the next meetings, to be held on January 14, February 11, March 11, April 8, May 6 and June 3, 2022.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le14 janvier, 11 février, 11 mars, 8 avril, 6 mai et 3 juin 2022.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

January 14, 2022 / 14 janvier 2022
10:00 AM to 11:30 AM (EST) / 10 h 00 à 11 h 30 (HNE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Minister **David Lametti** (co-chair) * Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair, represented by Me Renée Thériault) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby Deputy Minister François Daigle *Dr. Harpreet Kochhar (represented by Cindy Evans *Absent	**Étaient présents :** Le ministre **David Lametti** (co-président) *Le très hon. **Richard Wagner** (co-président, remplacé par Me Renée Thériault) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby Le sous-ministre François Daigle *Dr. Harpreet Kochhar (remplacé par Cindy Evans) *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Minister Lametti** and **Renée Thériault** welcomed members.	▪ **Le ministre Lametti** et **Renée Thériault** souhaitent la bienvenue aux membres.
2. Update on the Pandemic	**4. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided a brief update on the pandemic situation in Canada. She explained that national cases of COVID-19 are increasing and that there is a higher proportion of cases in the 20-39 year-old cohort. ▪ The key indicators, hospitalizations, Intensive Care Unit (ICU) occupancies and deaths are lagging indicators so it is important to maintain public health measures even as declines in cases may be observed. Provinces and territories may experience peaks and declines in Omicron cases at different times.	▪ **Cindy Evans**, de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), fait le point sur la situation pandémique au Canada. Elle explique que les cas nationaux de COVID-19 augmentent et qu'il y a une proportion plus élevée de cas dans la cohorte des 20 à 39 ans. ▪ Les indicateurs clés, les hospitalisations, l'occupation des unités de soins intensifs et les décès sont des indicateurs tardifs; il est donc important de maintenir les mesures de santé publique, même si des déclins de cas peuvent être observés. Les provinces et les territoires peuvent connaître des pics et des baisses dans les cas d'Omicron à différents moments.

JUS A-2024-00205-00085

s.19(1)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ PHAC has updated its mask guidance. In general, a well-fitting non-medical mask with a filter and three layers can help but medical masks and respirators can provide better protection. Proper fit is a key factor in effectiveness.	▪ L'ASPC a mis à jour ses lignes directrices sur les masques. En général, un masque non médical bien ajusté avec un filtre et trois couches peut aider, mais les masques médicaux et les respirateurs peuvent fournir une meilleure protection. L'ajustement approprié est un facteur clé de l'efficacité.
▪ In response to a question raised at the last meeting, **Cindy Evans** clarified that the definition of what constitutes "fully vaccinated" at the federal level for the purposes of the vaccine mandate remains two doses but this may evolve in the future.	▪ En réponse à une question soulevée à la dernière réunion, **Cindy Evans** a précisé que la définition d'« entièrement vacciné » au niveau fédéral aux fins du mandat de vaccination demeure deux doses, mais que cela pourrait évoluer à l'avenir.
3. Mental Health and Wellness: Panel Discussion	**3. La santé mentale et le bien-être : panel de discussion**
▪ The Committee heard from [redacted]	▪ Le Comité a entendu [redacted]
[redacted]	[redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

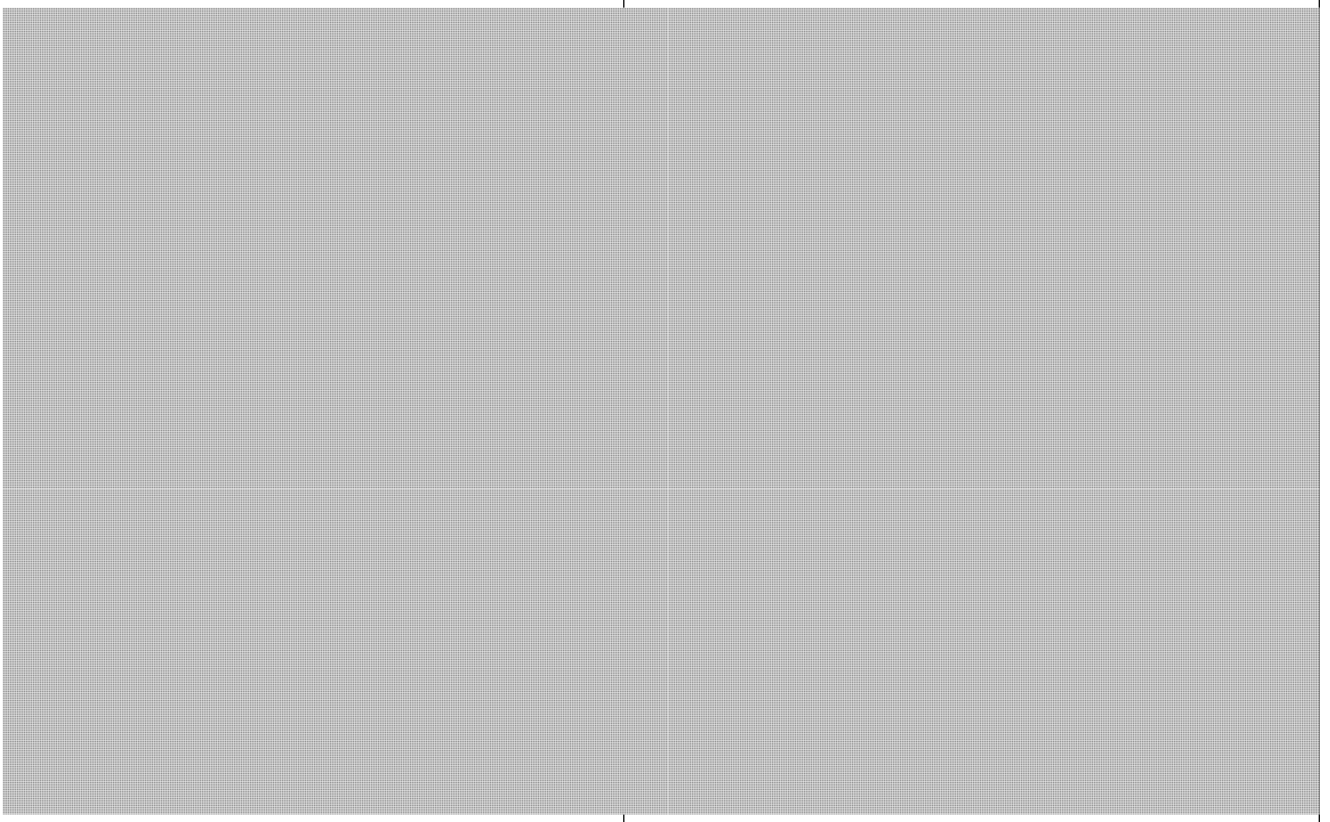
s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

▪ This presentation was followed by a discussion amongst Action Committee members. Highlights included the following:	▪ Cette présentation a été suivie d'une discussion entre les membres du Comité d'action. En voici les points saillants:
[redacted]	[redacted]
▪ [redacted]	▪ [redacted]
4. Administrative Matters and Return to the Agenda	**4. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **Minister Lametti** noted that the *Orienting Principles for Reducing Court Backlog and Delays* had been published on the Action Committee's web portal. ▪ It was proposed to include a hyperlink in the self-represented litigants section of the *Orienting Principles for Reducing Court Backlog and Delays* to the handbooks on this topic developed by the Canadian Judicial Council. ▪ **Renée Thériault** tabled the minutes from the previous meeting and they were adopted without changes.	▪ **Le ministre Lametti** souligne que les «Principes d'orientation pour réduire les engorgements et les délais judiciaires» ont été publiés sur le portail Web du Comité d'action. ▪ On propose d'inclure un hyperlien dans la section sur les plaideurs non représentés des «Principes d'orientation pour réduire les engorgements et les délais judiciaires» aux manuels sur ce sujet élaborés par le Conseil canadien de la magistrature. ▪ **Me Renée Thériault** dépose le procès-verbal de la réunion précédente, qui est adopté sans modification.

.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)
Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

5. Mental Health and Wellness: Communiqué	5. La santé mentale et le bien-être: communiqué
▪ **Michael MacDonald** outlined the proposed public communiqué on mental health and wellness, which will be accompanied by a non-exhaustive inventory of existing resources. ▪ This presentation was followed by a discussion amongst Action Committee members. Highlights included the following:	▪ **Michael MacDonald** présente le communiqué public proposé sur la santé mentale et le bien-être, qui sera accompagné d'un répertoire non exhaustif des ressources existantes. ▪ Cette présentation a été suivie d'une discussion entre les membres du Comité d'action. Quelques éléments en ressortent :
	
▪ It was agreed that the revised documents would be circulated by email for final approval prior to publication for January 26, 2022.	▪ Il est convenu que les documents révisés seront distribués par courriel pour approbation finale avant leur publication prévue le 26 janvier 2022.
6. Conclusion and Next Meeting(s)	**6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Renée Thériault** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting, to be held on February 11, 2022.	▪ **Me Renée Thériault** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le11 février 2022.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

February 11, 2022 / 11 février 2022
10:00 AM to 11:30 AM (EST) / 10 h 00 à 11 h 30 (HNE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: * Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair, represented by Me Renée Thériault) *Minister **David Lametti** (co-chair, represented by Deputy Minister (DM) François Daigle) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve *Hon. David Eby (represented by DM Richard Fyfe) *Dr. Harpreet Kochhar (represented by Cindy Evans) *Absent	**Étaient présents :** *Le très hon. **Richard Wagner** (co-président, remplacé par Me Renée Thériault) *Le ministre **David Lametti** (co-président, remplacé par le sous-ministre (SM) François Daigle) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve *L'hon. David Eby (remplacé par le SM Richard Fyfe) *Dr. Harpreet Kochhar (remplacé par Cindy Evans) *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **DM Daigle** and **Renée Thériault** welcomed members.	▪ **Le sous-ministre Daigle** et **Renée Thériault** souhaitent la bienvenue aux membres.
2. Update on the Pandemic	**2. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided a brief update on the pandemic situation in Canada. She explained that cases involving the Omicron variant appear to have peaked nationally and in all jurisdictions. ▪ The key indicators, namely hospitalizations, Intensive Care Unit (ICU) occupancies and deaths are stabilizing and have begun to decrease but still are at relatively high levels. There are still opportunities to increase Canada's vaccination rate, including uptake for the third dose in 15 million eligible recipients, which would help relieve pressure on Canadian hospitals.	▪ **Cindy Evans**, de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), fait le point sur la situation pandémique au Canada. Elle explique que les cas impliquant le variant Omicron semblent avoir atteint un sommet à l'échelle nationale et dans tous les ressorts. ▪ Les indicateurs clés, soit les hospitalisations, l'occupation des unités de soins intensifs et les décès se sont stabilisés et ont commencé à diminuer, mais ils sont encore relativement élevés. Il est encore possible d'augmenter le taux de vaccination au Canada, y compris au niveau de la troisième dose chez 15 millions de bénéficiaires admissibles, ce qui contribuerait à alléger la pression sur les hôpitaux canadiens.

JUS A-2024-00205-00089

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.19(1)

s.21(1)(b)

▪ To help inform conversations in Canada, PHAC is monitoring other countries who are easing some public health measures while maintaining vaccination mandates. ▪ In response to a question, **Cindy Evans** offered to share the latest guidance on masks in order to inform decision-making.	▪ Pour éclairer les conversations au Canada, l'ASPC surveille les autres pays qui ont assoupli certaines mesures de santé publique tout en maintenant les mandats de vaccination. ▪ En réponse à une question, **Cindy Evans** offre de partager les plus récentes directives sur les masques afin d'éclairer la prise de décisions.
3. Measuring Court Backlog and Delays in Criminal and Civil Matters	**3. Mesurer les engorgements et les délais judiciaires en matières criminelle et civile**
▪ The Committee heard from two panellists on measuring court backlog and delays in criminal and civil matters: [redacted] Provincial and Family Courts of Nova Scotia, and [redacted] Canadian Centre for Justice and Community Safety Statistics, Statistics Canada.	▪ Le Comité entend deux panélistes au sujet de la mesure des engorgements et des délais judiciaires en matières criminelle et civile: [redacted] des Cours provinciale et familiale de la Nouvelle-Écosse et [redacted] Centre canadien de la statistique juridique et de la sécurité des collectivités, Statistique Canada.
[redacted]	[redacted]

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ This presentation was followed by a discussion amongst Action Committee members. Highlights included the following:	▪ Cet exposé est suivi d'une discussion entre les membres du Comité d'action. En voici les points saillants:
[redacted]	
4. Administrative Matters and Return to the Agenda	**4. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **DM Daigle** reviewed the remainder of the agenda. In response to a question, it was clarified that the sample informal poll questions on mental health that were distributed to Action Committee members could be shared more broadly. ▪ **Renée Thériault** tabled the minutes from the previous meeting and they were adopted without changes.	▪ **Le sous-ministre Daigle** passe en revue le reste de l'ordre du jour. En réponse à une question, on précise que l'échantillon de questions de sondage informelles sur la santé mentale distribué aux membres du Comité d'action peut être partagé plus largement. ▪ **Me Renée Thériault** dépose le procès-verbal de la réunion précédente, qui est adopté sans modification.
5. Technical Working Group Updates	**5. Mises à jour du groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** provided information updates on several items, [redacted]	▪ **Michael MacDonald** présente une mise à jour informative sur plusieurs sujets. [redacted]

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)

s.14

s.19(1)

s.21(1)(b)

[redacted]	
▪ This presentation was followed by a discussion amongst Action Committee members. Highlights included the following:	▪ Cet exposé est suivi d'une discussion entre les membres du Comité d'action. En voici les points saillants:
[redacted]	
6. **Action Committee – Progress Report 2021-2022**	6. **Comité d'action – Bilan 2021-2022**
▪ **Michael MacDonald** presented the Draft Reporting Framework for the 2021-2022 progress report for consideration by members. ▪ **Michael MacDonald** explained that this year's report [redacted] and would be divided into four areas of focus, each linked to the Action Committee's mandate: protecting the health and safety of court users and personnel; addressing the	▪ **Michael MacDonald** présente l'Ébauche de cadre de bilan 2021-2022 pour l'examen des membres. ▪ **Michael MacDonald** explique que le bilan de cette année [redacted] et serait divisé en quatre domaines d'intérêt, chacun étant lié au mandat du Comité d'action, soit : protéger la santé et la sécurité des usagers et du personnel des tribunaux; traiter des

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

impact of the pandemic on marginalized court users; supporting court recovery by reducing court backlogs and delays; and supporting court recovery by integrating modern technology. ▪ It was agreed that the Technical Working Group should proceed with the proposed reporting framework as the basis for this year's progress report.	répercussions de la pandémie sur les usagers des tribunaux en situation de marginalisation; appuyer le rétablissement des activités judiciaires en réduisant les engorgements et les délais et en intégrant les technologies modernes. ▪ Il est convenu que le Groupe de travail peut aller de l'avant avec le cadre de bilan proposé pour préparer le bilan de cette année.
7. Conclusion and Next Meeting(s)	**7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Renée Thériault** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting, to be held on March 11, 2022.	▪ **M^e^ Renée Thériault** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le11 mars 2022.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

March 11, 2022 / 11 mars 2022
10:00 AM to 11:30 AM (EST) / 10 h 00 à 11 h 30 (HNE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Minister **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz* Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby *Dr. Harpreet Kochhar (represented by Cindy Evans Deputy Minister François Daigle Ms. Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) Le ministre **David Lametti** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz* L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby *Dr. Harpreet Kochhar (remplacé par Cindy Evans) Le sous-ministre François Daigle Maître Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** welcomed members.	▪ **Le juge en chef Wagner** et **le ministre Lametti** souhaitent la bienvenue aux membres.
2. Update on the Pandemic	**2. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided a brief update on the pandemic situation in Canada. She noted the second anniversary of the World Health Organization's proclamation of a pandemic and the National Day of Observance. She invited members to reflect upon the 37,000 Canadian lives lost and upon the achievements Canadians have made together fighting the pandemic. ▪ The key indicators, namely hospitalizations, Intensive Care Unit (ICU) occupancies and deaths vary nationally but are decreasing. Canada is sustaining losses of 51 people per day due to COVID-19. There are still opportunities to increase Canada's vaccination rate among certain age groups,.	▪ **Cindy Evans**, de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), fait le point sur la situation pandémique au Canada. Elle souligne le deuxième anniversaire de la proclamation par l'Organisation mondiale de la santé d'une pandémie et de la Journée nationale de commémoration. Elle invite les membres à réfléchir aux 37 000 Canadiens qui ont perdu la vie et aux réalisations que les Canadiens ont accomplies ensemble pour lutter contre la pandémie. ▪ Les indicateurs clés – à savoir les hospitalisations, l'occupation des unités de soins intensifs et les décès – varient à l'échelle nationale, mais diminuent de façon générale. Au niveau des décès, 51 personnes meurent chaque jour en raison de la COVID-19. Il est encore possible d'augmenter le taux de vaccination au Canada chez certains groupes d'âge.

JUS A-2024-00205-00094

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ **Cindy Evans** observed that many jurisdictions worldwide are easing public health measures and that Canada is monitoring other countries including the U.K. and Denmark to observe the impact of this change. The National Microbiology Lab is still engaged in monitoring variants of concern in conjunction with international networks. The data is not suggesting the Omicron BA.2 variant will be of any higher severity than Omicron itself.	▪ **Cindy Evans** fait remarquer que de nombreux pays à l'échelle mondiale assouplissent les mesures de santé publique et que le Canada surveille notamment la situation au Royaume-Uni et au Danemark, pour observer les répercussions de ces assouplissements. Le Laboratoire national de microbiologie continue de surveiller les variants préoccupants en collaboration avec des réseaux internationaux. Les données ne suggèrent pas que le variant d'Omicron BA.2 sera d'une gravité plus élevée qu'Omicron lui-même.
▪ **Cindy Evans** emphasized that while provinces and territories were lifting public health measures such as mask mandates, key messaging is to keep masks for vulnerable populations such as those in long term care home and hospitals.	▪ **Cindy Evans** souligne que, bien que les provinces et les territoires lèvent les mesures de santé publique comme le mandat des masques, le message clé est de garder les masques pour les populations vulnérables comme celles dans les établissements de soins en longue durée et les hôpitaux.
▪ The Chief Public Health Officer of Canada, **Dr. Theresa Tam**, continues to work with Chief Medical Officers of Health across the country to issue recommendations, and PHAC will continue to build upon its individual risk assessment work.	▪ L'administratrice en chef de la santé publique du Canada, la **Dre Theresa Tam**, continue de collaborer avec les médecins hygiénistes en chef du pays pour émettre des recommandations, et l'ASPC continuera d'étayer ses travaux sur l'évaluation des risques individuels.
▪ In response to a question**, Cindy Evans** confirmed that COVID-19 was not in the endemic phase in Canada. Canada looks to the World Health Organization for guidance, and that body considers COVID-19 to still be an event of international concern. It is expected that there will be variations in case rates amongst international jurisdictions and in Canada.	▪ En réponse à une question, **Cindy Evans** confirme que la COVID-19 n'est pas en phase endémique au Canada. Sur ce point, le Canada s'en remet à l'Organisation mondiale de la santé qui considère que la COVID-19 continue de susciter l'intérêt au niveau international. Il faut s'attendre à des variations entre les taux d'infection dans les ressorts internationaux et ceux au Canada.
3. User-Centred Justice: The Manitoba Family Justice Model	**3. Justice centrée sur l'utilisateur: le modèle de la justice familiale au Manitoba**
▪ The Committee heard from the **Honourable Glenn D. Joyal**, Chief Justice, Manitoba Court of Queen's Bench, the **Honourable Gwen B. Hatch**, Associate Chief Justice, Manitoba Court of Queen's Bench and **Leita Kalinowsky**, Executive Director, Family Resolution Service, Justice Manitoba on the Manitoba Family Justice Model.	▪ Le Comité assiste aux exposés de **l'honorable Glenn D. Joyal**, juge en chef de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba, de **l'honorable Gwen B. Hatch**, juge en chef adjointe de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba, et de **Mme Leita Kalinowsky**, directrice générale du Service de règlement des différends familiaux, Justice Manitoba sur le modèle de justice familiale du Manitoba.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

[redacted]

▪ This presentation was followed by a discussion amongst Action Committee members. Highlights included the following:	▪ Ces exposés sont suivis d'une discussion entre les membres du Comité d'action. En voici les points saillants:

[redacted]

JUS A-2024-00205-00096

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

[redacted]

4. Administrative Matters and Return to the Agenda	4. Questions administratives et retour à l'ordre du jour
▪ **Minister Lametti** reviewed the remainder of the agenda. ▪ **Chief Justice Wagner** tabled the minutes from the previous meeting and they were adopted without changes.	▪ **Le ministre Lametti** donne un survol du reste des sujets à l'ordre du jour. ▪ **Le juge en chef Wagner** dépose le procès-verbal de la réunion précédente, qui est adopté sans modification.
5. Technical Working Group Updates	**5. Mises à jour du groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** provided information updates on several items. He reviewed a proposed strategy for updating the public health measures documents; sought approval in principle to publish the tip sheet on self-represented litigants; [redacted] ▪ These proposals were approved by the Committee.	▪ **Michael MacDonald** offre une mise à jour sur plusieurs sujets. Il passe en revue une stratégie proposée pour la mise à jour des documents sur les mesures de santé publique. Il demande l'approbation de principe pour publier la fiche-conseil sur les plaideurs non représentés [redacted] ▪ Ces propositions sont approuvées par le Comité.
6. Conclusion and Next Meeting(s)	**6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting to be held on April 8, 2022.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le 8 avril 2022.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

April 8, 2022 / 8 avril 2022
10:00 AM to 11:30 AM (EDT) / 10 h 00 à 11 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) *Minister **David Lametti** (represented by Deputy Minister (DM) François Daigle) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby *Dr. Harpreet Kochhar (represented by Cindy Evans Ms. Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) *Le ministre **David Lametti** (remplacé par le sous-ministre (SM) François Daigle) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby *Dr. Harpreet Kochhar (remplacé par Cindy Evans) Maître Renée Théraiult *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **DM Daigle** welcomed members.	▪ **Le juge en chef Wagner** et **le SM Daigle** souhaitent la bienvenue aux membres.
2. Update on the Pandemic	**2. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided a brief update on the pandemic situation in Canada. In general, there is a rise in disease activity in many parts of the country. While a lack of testing makes comparison difficult, other surveillance systems are being relied upon in additional to regional health reports, such as wastewater surveillance. ▪ With respect to key indicators, there is an over 20% increase in hospitalizations, a 1.5% increase in Intensive Care Unit (ICU) occupancies, and a decrease in the average death rate, with 24 deaths per day. ▪ **Cindy Evans** observed that many jurisdictions across Canada have lifted most public health measures, with some variations in mask mandates in schools. PHAC is forecasting increases in hospitalization and ICU occupancy over the next 2 weeks.	▪ **Cindy Evans**, de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), fait le point sur la situation pandémique au Canada. En général, il y a une augmentation du taux de maladie dans de nombreuses régions du pays. Bien que le manque de dépistage rende la comparaison difficile, d'autres systèmes de surveillance sont utilisés en plus des rapports provenant des autorités de santé régionales, comme la surveillance des eaux usées. ▪ En ce qui concerne les indicateurs clés, il y a une augmentation de plus de 20 % des hospitalisations, une augmentation de 1,5 % de l'occupation des unités de soins intensifs (USI) et une diminution du taux moyen de mortalité, avec 24 décès par jour. ▪ **Cindy Evans** fait remarquer que de nombreuses administrations au Canada ont levé la plupart des mesures de santé publique, avec quelques variations quant au port du masque dans les écoles. L'ASPC prévoit une augmentation des taux d'hospitalisation et

JUS A-2024-00205-00098

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

	d'occupation des USI au cours des deux prochaines semaines.
▪ **Cindy Evans** outlined rates of eligible Canadians who have received the full primary series of vaccinations (85%) and booster doses (approximately 60%). Severe outcomes from COVID-19 continue to disproportionately affect the unvaccinated. There are still opportunities to increase Canada's vaccination rate among certain age groups.	▪ **Cindy Evans** indique qu'environ 85 % des Canadiens admissibles ont reçu la première série complète de vaccins, tandis qu'environ 60 % ont reçu la troisième dose de rappel. Les conséquences graves de la COVID-19 continuent de toucher de façon disproportionnée les personnes non vaccinées. Il est encore possible d'augmenter le taux de vaccination au Canada dans certains groupes d'âge.
▪ Globally, Omicron is the dominant variant of concern, with an increase in the prevalence of BA.2, which has a higher rate of transmission and similar level of severity. Canada is tracking how different variants of concern are affecting the effectiveness of available vaccines to inform our approaches moving forward. The biggest risk for Canada this fall is the impact on our health systems of continued rates of COVID combined with other respiratory viruses. To mitigate such risks, it is important for individuals to keep their vaccines up to date, get booster doses and continue to apply individual protective measures based on community risk.	▪ Globalement, Omicron est le variant préoccupant dominant, avec une augmentation de la prévalence de BA.2, qui a un taux de transmission plus élevé et un niveau de gravité similaire. Le Canada étudie l'incidence des variants sur l'efficacité des vaccins disponibles afin d'éclairer nos approches à l'avenir. Le plus grand risque pour le Canada cet automne est l'incidence sur nos systèmes de santé des taux continus de COVID-19 en plus d'autres virus respiratoires. Pour atténuer ces risques, il est important pour les individus de garder leurs vaccins à jour, d'obtenir des doses de rappel et de continuer à adopter des mesures de protection individuelle en fonction du risque dans leur collectivité.
▪ In response to a question on further lifting or re-instating public health measures in the event of a sixth wave of COVID-19, **Cindy Evans** said businesses may put their own rules in place in terms of mask mandates and other targeted public health measures.	▪ En réponse à une question sur la levée ou le rétablissement possible des mesures de santé publique dans l'éventualité d'une sixième vague de COVID-19, **Cindy Evans** déclare que les entreprises pourraient adopter leurs propres règles concernant le port du masque et d'autres mesures de santé publique ciblées.
3. Administrative Matters and Return to the Agenda	**3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **DM Daigle** reviewed the remainder of the agenda.	▪ **Le sous-ministre Daigle** donne un survol du reste des sujets à l'ordre du jour.
▪ **Chief Justice Wagner** tabled the minutes from the previous meeting and they were adopted with minor changes.	▪ **Le juge en chef Wagner** dépose le procès-verbal de la réunion précédente, qui est adopté avec des modifications mineures.
4. Presentation – Ontario Superior Court of Justice Guidelines for Determining the Mode of Proceeding in Civil, Family, Criminal and Small Claims Court and Virtual Courtroom Etiquette	**4. Présentation – Lignes directrices de la Cour supérieure de justice de l'Ontario pour déterminer le mode d'audience en matières civile, familiale, criminelle et des petites créances et règles d'étiquette en salle d'audience virtuelle**
▪ **Chief Justice Morawetz** shared a presentation on the Ontario Superior Court of Justice's guidelines for	▪ **Le juge en chef Morawetz** présente un exposé sur les lignes directrices de la Cour supérieure de justice de

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)
Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

determining the mode of proceeding in civil, family, criminal and small claims court, as well as virtual courtroom etiquette.	l'Ontario pour déterminer le mode de procédure en matière civile, familiale, pénale et de petites créances, ainsi que sur l'étiquette des salles d'audience virtuelles.
[redacted]	[redacted]
▪ This presentation was followed by a discussion amongst Action Committee members. Highlights included the following:	▪ Cet exposé est suivi d'une discussion entre les membres du Comité d'action. En voici les points saillants :
[redacted]	[redacted]
5. Technical Working Group Updates	**5. Mises à jour du groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** sought approval in principle from the Action Committee:	▪ **Michael MacDonald** demande au Comité d'action d'approuver en principe :

JUS A-2024-00205-00100

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

○ on proposed standardized language to update the Action Committee's tip sheets that include public health measures ○ to publish a repository of promising best practices to reduce court backlog and delays, subject to including final examples arising from upcoming consultations with the courts.	○ le libellé normalisé proposé pour mettre à jour les fiches-conseils du Comité d'action qui comprennent des mesures de santé publique ; ○ la publication d'un répertoire de pratiques prometteuses pour réduire les engorgements et les délais judiciaires, sous réserve d'y inclure quelques exemples supplémentaires en fonction de consultations prochaines auprès des tribunaux.
[redacted]	
▪ The proposals were approved in principle by the Committee, subject to addressing the issue raised about evolving public health measures.	▪ Les propositions sont approuvées en principe par le Comité, sous réserve de répondre à la question soulevée sur l'évolution des mesures de santé publique.
6. Roundtable – Updates on Court Operations in Committee Members' Jurisdictions	**6. Table ronde – Mises à jour sur les activités judiciaires dans les ressorts des membres du Comité**
▪ A roundtable discussion was held in which members provided updates on the status of court operations in their respective jurisdictions.	▪ Une table ronde a eu lieu au cours de laquelle les membres font le point sur les activités judiciaires dans leurs ressorts respectifs.
[redacted]	
7. Conclusion and Next Meeting(s)	**7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting to be held on May 6, 2022.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le 6 mai 2022.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

June 30, 2022 / 30 juin 2022
4:00 PM to 5:30 PM (EDT) / 16 h00 à 17 h30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Minister **David Lametti** (co-chair) *Hon. Geoffrey Morawetz (represented by Hon. Faye McWatt) Hon. Mary Moreau *Hon. Lise Maisonneuve Hon. David Eby *Dr. Harpreet Kochhar (represented by Cindy Evans) Deputy Minister François Daigle Ms. Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) Le ministre **David Lametti** (co-président) *L'hon. Geoffrey Morawetz (remplacé par l'hon. Faye McWatt) L'hon. Mary Moreau *L'hon. Lise Maisonneuve L'hon. David Eby *Dr. Harpreet Kochhar (remplacé par Cindy Evans) Le sous-ministre François Daigle Maître Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** welcomed members.	▪ **Le juge en chef Wagner** et **le Ministre Lametti** souhaitent la bienvenue aux membres.
2. Update on the Pandemic	**2. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Cindy Evans** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided an update on the pandemic situation in Canada and on the issue of surface transmission. ▪ In general, the evidence continues to suggest that COVID-19 has the potential to survive in the environment anywhere from several hours to days, and that some variants of the virus may survive longer than the original strain. Therefore, it is recommended to continue to regularly clean and disinfect surfaces. ▪ COVID-19 continues to stabilize at the national level, with some regional variability. Most jurisdictions are seeing declines, but a few are showing an increase in COVID-19 activity. Severe illness trends are stable or declining in most jurisdictions. Overall, the number of deaths has continued to decline at the national level.	▪ **Cindy Evans**, de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), fait le point sur la situation pandémique au Canada et sur le sujet de la transmission par les surfaces. ▪ En général, les données probantes continuent de suggérer que la COVID-19 a le potentiel de survivre dans l'environnement de plusieurs heures à plusieurs jours, et que certains variants du virus pourraient survivre plus longtemps que la souche originale. Par conséquent, il est recommandé de continuer à nettoyer et à désinfecter régulièrement les surfaces. ▪ La COVID-19 continue de se stabiliser à l'échelle nationale, avec une certaine variabilité régionale. Le taux d'incidence lié à la COVID-19 est en diminution dans la plupart des ressorts, mais augmente dans quelques ressorts. Les indices de maladie grave sont stables ou en déclin dans la plupart des ressorts. Dans l'ensemble, le nombre de décès continue de diminuer à l'échelle nationale.

JUS A-2024-00205-00102

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ The main variant of concern in Canada remains the BA.2. We are, however, also starting to see an increase in the BA.4 and BA.5 sequences of COVID-19.	▪ Le principal variant préoccupant au Canada demeure le BA.2. Toutefois, on commence également à constater une augmentation des séquences BA.4 et BA.5 de la COVID-19.
▪ **Cindy Evans** outlined rates of eligible Canadians who have received the full primary series of vaccinations (86%) and booster doses (this varies by age groups).	▪ **Cindy Evans** décrit les taux de Canadiens admissibles qui ont reçu la série primaire complète de vaccins (86 %) et les doses de rappel (cela varie selon les groupes d'âge)
▪ In response to a question on the severity of impact of the sub BA.4 and BA.5 variants, **Cindy Evans** indicated that there appears to be an increase in transmissibility but not severity. She offered to provide additional information post-meeting.	▪ En réponse à une question sur la gravité de l'incidence des variants BA.4 et BA.5, **Cindy Evans** indique qu'il semble y avoir une augmentation de la transmissibilité, mais non de la gravité. Elle offre de fournir plus de renseignements après la réunion.
▪ Members asked how Canada's vaccination rate compares internationally for primary vaccinations and booster doses. **Cindy Evans** offered to follow-up with comparator information.	▪ Certains membres demandent comment le taux de vaccination du Canada se compare à l'échelle internationale pour les vaccins primaires et les doses de rappel. **Cindy Evans** propose d'effectuer un suivi pour fournir des renseignements comparatifs.
3. Administrative Matters and Return to the Agenda	**3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **Minister Lametti** reviewed the remainder of the agenda.	▪ **Le ministre Lametti** donne un survol du reste des sujets à l'ordre du jour.
▪ **Chief Justice Wagner** tabled the minutes from the previous meeting and they were adopted as is.	▪ **Le juge en chef Wagner** dépose le procès-verbal de la réunion précédente, qui est adopté tel quel.
4. Action Committee Progress Report	**4. Bilan du Comité d'action**
▪ **Michael MacDonald** sought approval from the Action Committee for its 2021-2022 Progress Report. Members approved the report for publication without changes.	▪ **Michael MacDonald** demande aux membres d'approuver le Bilan du Comité d'action 2021-2022. Les membres approuvent le Bilan tel quel aux fins de publication.
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** submitted a proposal for the future of the Action Committee, which members endorsed. Highlights include the following:	▪ **Le juge en chef Wagner** et le **ministre Lametti** présentent une proposition sur l'avenir du Comité d'action, que les membres approuvent. Voici quelques faits saillants :

s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ **Michael MacDonald** submitted two proposals, which Action Committee members adopted:	▪ **Michael MacDonald** présente deux propositions que les membres du Comité d'action adoptent :
- A notice will be added in each of the Action Committee's Health and Safety related publications—which are currently being updated—to acknowledge that these are best practices that may not reflect current public health measures, and inviting courts to consult their local public health authorities for up-to-date guidance.	- Un avis sera ajouté dans chacune des publications du Comité d'action en matière de santé et de sécurité — publications qui font actuellement l'objet d'une mise à jour — reconnaissant qu'il s'agit de pratiques exemplaires qui pourraient ne pas refléter les mesures de santé publique actuelles et invitant les tribunaux à consulter leurs autorités locales de santé publique pour obtenir des conseils à jour.
5. Technical Working Group Updates	**5. Mises à jour du groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** sought approval in principle from the Action Committee for the following documents: - *Virtual Hearings: Orienting Principles* - *Virtual Hearings: Operational Considerations – Benefits and Challenges* - *Virtual Hearings: Checklist of Considerations to Determine the Mode of Hearing* - *Virtual Hearings: Areas for Further Study* - *Virtual Hearings Platforms – Functionalities and Suggested Settings for Participants and Observers* ▪ Members of the Action Committee approved the five documents for publication with minor editorial changes. ▪ **Michael MacDonald** informed members of the following updates:	▪ **Michael MacDonald** demande l'approbation en principe du Comité d'action pour les documents suivants : - *Audiences virtuelles : principes d'orientation* - *Audiences virtuelles : enjeux opérationnels – avantages et défis* - *Audiences virtuelles : liste de contrôle – enjeux liés à la détermination du mode d'audience* - *Audiences virtuelles: sujets d'étude à approfondir* - *Plateformes d'audiences virtuelles – fonctionnalités et réglages suggérés pour les participants et les observateurs* Les membres du Comité d'action approuvent les cinq documents aux fins de publication avec des modifications rédactionnelles mineures. ▪ **Michael MacDonald** informe les membres des mises à jour suivantes :

s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

- The Technical Working Group has prepared a case study on the Manitoba family law and child protection models as presented to the Action Committee in March 2022. Following its validation by Manitoba partners, the case study will be circulated to Action Committee members for approval towards publication. - The previously approved repository of promising practices to reduce backlog and delays is being finalized and will be circulated to Action Committee members for administrative approval in coming months.	- Le groupe de travail a préparé une étude de cas sur les modèles de droit de la famille et de protection de l'enfance du Manitoba, tels que présentés au Comité d'action en mars 2022. Suivant la validation de cette étude de cas par les partenaires concernés du Manitoba, elle sera distribuée aux membres du Comité d'action pour leur approbation aux fins de publication. - Le répertoire préalablement approuvé de pratiques prometteuses pour réduire les engorgements et les délais judiciaires est sur le point d'être complété et sera distribué aux membres du Comité d'action pour leur approbation administrative au cours des prochains mois.
6. Conclusion and Next Meeting(s)	**6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting, to be held on October 14, 2022.[1]	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le 14 octobre 2022.[2]

[1] The meeting date was subsequently changed to October 7, 2022.
[2] La date de la réunion a été modifiée par la suite et aura lieu plutôt le 7 octobre 2022.

JUS A-2024-00205-00105

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

October 7, 2022 / 7 octobre 2022
10:00 AM to 11:30 AM (EST) / 10 h00 à 11 h30 (HNE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) Minister **David Lametti** (co-chair) Hon. Geoffrey Morawetz Hon. Mary Moreau Hon. Shannon Smallwood Hon. Lise Maisonneuve *Hon. Murray Rankin *Dr. Harpreet Kochhar (represented by Claudia Ferland) *Deputy Minister François Daigle (represented by Associate Deputy Minister Shalene Curtis-Micallef) Deputy Minister David Wright Ms. Renée Thériault *Absent	**Étaient présents :** Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) Le ministre **David Lametti** (co-président) L'hon. Geoffrey Morawetz L'hon. Mary Moreau L'hon. Shannon Smallwood L'hon. Lise Maisonneuve *L'hon. Murray Rankin *Dr. Harpreet Kochhar (remplacé par Claudia Ferland) *Le sous-ministre François Daigle (remplacé par la sous-ministre associée Shalene Curtis-Micallef) Le sous-ministre David Wright Maître Renée Thériault *Absent
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** welcomed members, including the newest members, the Honourable Justice Shannon Smallwood and Deputy Minister David Wright as a representative from the Heads of Court Administration (HoCA).	▪ **Le juge en chef Wagner** et **le ministre Lametti** souhaitent la bienvenue aux membres, y compris les nouveaux membres, soit l'honorable juge Shannon Smallwood ainsi que le sous-ministre David Wright (représentant des chefs de l'administration des tribunaux).
2. Update on the Pandemic	**2. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Claudia Ferland** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided an update on the pandemic situation in Canada and on the Monkey Pox virus. ▪ At the national level, COVID-19 continues to stabilize as incidents across Country are slowly decreasing along with severity indicators (hospital and ICU admissions and deaths). ▪ While it is too early to say whether we are in another wave of the pandemic, there are uptakes of the virus in certain regions across Canada.	▪ **Claudia Ferland** de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) fait le point sur la situation de la pandémie au Canada et du virus de la variole simienne. ▪ À l'échelle nationale, la COVID-19 continue de se stabiliser et les incidents à travers le pays et les indicateurs de gravité (admissions et décès à l'hôpital et aux soins intensifs) diminuent lentement. ▪ Bien qu'il soit trop tôt pour dire si nous sommes dans une autre vague de la pandémie, il y a une recrudescence du virus dans certaines régions du Canada.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ **Claudia Ferland** outlined rates of eligible Canadians who have received the full primary series of vaccinations (86.3%) and booster doses (this varies by age groups).	▪ **Claudia Ferland** décrit les taux de Canadiens admissibles qui ont reçu la série complète de vaccins primaires (86,3 %) et de doses de rappel (le taux varie selon les groupes d'âge).
▪ She noted that at earlier this month, the Government announced the lifting of all COVID-19 border measures for those travelling outside of, or entering Canada. While there is no longer a requirement to wear masks when travelling, it remains highly encouraged to do so.	▪ Elle note qu'au début du mois, le gouvernement a annoncé la levée de toutes les mesures frontalières liées à la COVID-19 pour les personnes voyageant à l'extérieur du Canada ou entrant au pays. Bien qu'il n'y ait plus d'obligation de porter un masque lors d'un voyage, le port du masque demeure fortement encouragé.
▪ **Claudia Ferland** also outlined the rates of Monkey Pox cases in the Country (1406), hospitalizations (38) and deaths (0).	▪ **Claudia Ferland** décrit également les taux de cas du virus Monkey Pox dans le pays (1406), les hospitalisations (38) et les décès (0).
3. Indigenous Bar Association Report on the Effect of the Pandemic on Indigenous Persons in the Courts	**3. Rapport de l'Association du Barreau autochtone sur l'incidence de la pandémie sur les Autochtones devant les tribunaux**
▪ **Drew Lafond**, President of the Indigenous Bar Association (IBA) gave a presentation on the IBA Report on the *Effect of the Pandemic on Indigenous Persons in the Courts*.	▪ **Drew Lafond**, président de l'Association du Barreau autochtone (ABA) donne le survol du rapport de l'ABA sur l'effet de la pandémie sur les personnes autochtones devant les tribunaux.
▪ He provided a background of the Report and the steps taken to collect qualitative and quantitative data. There were two parts to the research, one that involved an online Survey sent to Indigenous legal professions and legal professionals who work in Indigenous law, and another which involved virtual interviews with participants.	▪ Il explique le contexte du rapport et les mesures prises pour recueillir les données qualitatives et quantitatives. La recherche comporte deux parties, à savoir un sondage en ligne envoyé aux professionnels juridiques autochtones et aux professionnels en droit qui travaillent dans le domaine du droit autochtone et des entrevues menées virtuellement avec les participant(e)s.
▪ Overall, the research revealed some areas of concern involving the impact of COVID-19 on Indigenous communities, including jurisdictional, technological and gender issues. At the core of these issues is the lack of capacity for Indigenous people to exercise their own laws and rely on their customs and protocols.	▪ Dans l'ensemble, la recherche révèle certains domaines de préoccupation concernant l'impact de la COVID-19 sur les communautés autochtones, notamment les questions de compétence, de technologie et de genre. Au cœur de ces problèmes se trouve aussi l'absence de capacité des personnes autochtones à appliquer leurs propres lois et à se fier à leurs coutumes et protocoles.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

4. Administrative Matters and Return to the Agenda	4. Questions administratives et retour à l'ordre du jour
▪ **Minister Lametti** reviewed the remainder of the agenda. ▪ **Chief Justice Wagner** tabled the minutes from the previous meeting and they were adopted as is.	▪ **Le ministre Lametti** donne un survol du reste des sujets à l'ordre du jour. ▪ **Le juge en chef Wagner** dépose le procès-verbal de la réunion précédente, qui est adopté tel quel.
5. Technical Working Group Updates and Roundtable	**5. Mises à jour du groupe de travail et table ronde**
▪ **Michael MacDonald** sought approval from the Action Committee for the following documents: - *Improving Access and Outcomes and Reducing Delays in Family and Child Protection Matters: A Manitoba Case Study* - *Virtual Bail Roadmap* - *Minimizing Court Backlog and Delays: Repository of Promising Practices (Updated).* ▪ Members of the Action Committee approved the three documents for publication.	▪ **Michael MacDonald** demande aux membres d'approuver les documents suivants : - *Amélioration de l'accès et des résultats et réduction des délais dans les affaires de droit familial et de protection de la jeunesse: étude de cas du Manitoba* - *Feuille de route sur la mise en liberté provisoire en mode virtuel* - *Minimiser les engorgements et les délais judiciaires: répertoire de pratiques prometteuses (mis à jour).* ▪ Les membres du Comité d'action approuvent les trois documents pour publication.
[redacted]	[redacted]
▪ Highlights from the roundtable included:	▪ Les faits saillants de la table ronde inclus :
[redacted]	[redacted]

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

6. Conclusion and Next Meeting(s)	6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting, to be held on January 20, 2023.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le 20 janvier 2023.

JUS A-2024-00205-00109

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

January 20, 2023 / 20 janvier 2023
10:00 AM to 11:30 AM (EST) / 10 h00 à 11 h30 (HNE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: - Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) - Minister **David Lametti** (co-chair) - Hon. Geoffrey Morawetz - Hon. Mary Moreau - Hon. Shannon Smallwood - Hon. Lise Maisonneuve - Hon. Niki Sharma - Deputy Minister Jeremy Akerstream - *Deputy Minister François Daigle (represented by Associate Deputy Minister Shalene Curtis-Micallef) - Me Stéphanie Bachand	**Étaient présents :** - Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) - Le ministre **David Lametti** (co-président) - L'hon. Geoffrey Morawetz - L'hon. Mary Moreau - L'hon. Shannon Smallwood - L'hon. Lise Maisonneuve - L'hon. Niki Sharma - Le sous-ministre Jeremy Akerstream - *Le sous-ministre François Daigle (remplacé par la sous-ministre déléguée Shalene Curtis-Micallef) - Me Stéphanie Bachand
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** welcomed members, including new members: the Attorney General of British Columbia, Hon. Niki Sharma, who replaced the Honourable David Eby; Deputy Minister of Manitoba Jeremy Arkerstream representing the Heads of Court Administration (HoCA); and Me Stéphanie Bachand, executive legal officer succeeding the honourable Renée Thériault.	▪ **Le juge en chef Wagner** et **le ministre Lametti** souhaitent la bienvenue aux membres, y compris les nouveaux membres, soit : la procureure générale (PG) de la Colombie-Britannique, l'hon. Niki Sharma qui a remplacé l'hon. David Eby; le sous-ministre et sous-procureur général du Manitoba, Jeremy Arkerstream à titre de représentant des chefs de l'administration des tribunaux; et Me Stéphanie Bachand, conseillère juridique principale succédant à l'honorable Renée Thériault.
2. Update on the Pandemic	**2. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Claudia Ferland** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided an update on the pandemic situation, the Monkey Pox virus and the Sudan Ebola virus in Canada: - Since October 2022, the number of COVID-19 cases and related hospitalizations have remained stable, and the number of deaths are low. The uptake of the virus remains relatively low, with some regional disparities. Uptake for booster doses of the vaccine is relatively low.	▪ **Claudia Ferland** de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) fait le point sur la situation au Canada concernant la pandémie, le virus de la variole simienne et le virus Ebola du Soudan : - Depuis octobre 2022, le nombre de cas de COVID-19 et d'hospitalisations connexes est demeuré stable, et le nombre de décès est faible. La recrudescence du virus demeure relativement faible, avec quelques disparités régionales. La demande pour les doses de rappel du vaccin est relativement faible.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

- Monkey Pox cases in Canada have decreased and continue to be monitored. - In January 2023, the Government of Uganda reported the end of the Sudan Ebola virus. There have been no cases of the virus in Canada.	- Les cas de variole simienne au Canada ont diminué et continuent de faire l'objet de surveillance. - En janvier 2023, le gouvernement de l'Ouganda a signalé la fin du virus Ebola au Soudan. Il n'y a eu aucun cas de ce virus au Canada.
[redacted]	
▪ Ms. Ferland responded that vaccine eligibility is a provincially-led responsibility and offered to provide additional information post-meeting. She confirmed that PHAC recommends maintaining COVID-19 precautions such as masking, hand washing, and a hybrid work model.	▪ Mme Ferland répond que l'admissibilité aux vaccins est une responsabilité provinciale et offre de fournir des renseignements supplémentaires après la réunion. Elle confirme que l'ASPC recommande le maintien des précautions liées à la COVID-19, comme le port du masque, le lavage des mains et un modèle de travail hybride.
3. Administrative Matters and Return to the Agenda	**3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **Chief Justice Wagner** tabled the minutes of the meeting of October 7, 2022, which were approved as is.	▪ **Le juge en chef Wagner** présente le procès-verbal de la réunion du 7 octobre 2022, qui est approuvé tel quel.
4. Establishment of the Indigenous Advisory Group	**4. Création du groupe consultatif autochtone**
▪ **Chief Justice Smallwood** provided updates on the Indigenous Advisory Group (IAG)'s membership and Terms of Reference (TOR):	▪ **La juge en chef Smallwood** fournit une mise à jour sur la composition et le mandat du groupe consultatif autochtone (GCA):
[redacted]	

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

- The TOR set out a dual role for the IAG. First, the IAG will use its collective professional and lived experiences to consider and contribute to Action Committee publications, where relevant. Second, the IAG will identify and prioritize topics of particular interest to Indigenous persons who engage with the courts, and develop related guidance for the Committee's consideration and publication.	- Le mandat du GCA sera double. D'abord, le GCA utilisera ses expériences professionnelles et vécues collectives pour examiner les publications du Comité d'action et y contribuer, le cas échéant. Deuxièmement, le GCA déterminera et priorisera des sujets d'intérêt particulier pour les Autochtones qui interagissent avec les tribunaux, et élaborera des orientations connexes à l'intention du Comité aux fins d'examen et de publication.
5. Technical Working Group Updates	**5. Mises à jour du groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** sought approval from the Action Committee for the following documents: - *Innovative Dispute Resolution in Family Cases: A Case Study of the Nova Scotia eCourt Pilot Project* - *Multi-Stakeholder Collaboration: Best Practices and Lessons Learned from the Pandemic* - *Tip Sheet: Best Practices for Promoting Mental Health and Wellness in Canadian Courts* - *Working in the Courts: Inventory of Mental Health and Wellness Resources* - *Terms of Reference for the Action Committee on Court Operations in Response to COVID-19: Updated*	▪ **Michael MacDonald** demande aux membres d'approuver les documents suivants : - *Processus de règlement des différends innovant dans les causes en droit de la famille : étude de cas du projet pilote sur la plateforme eCourt de la Nouvelle-Écosse* - *Collaboration multipartite : pratiques exemplaires et leçons tirées de la pandémie* - *Fiche-conseil : pratiques exemplaires pour promouvoir la santé mentale et le bien-être dans les tribunaux canadiens* - *Travailler dans les tribunaux : répertoire de ressources en santé mentale et en mieux-être* - *Mandat du Comité d'action sur l'administration des tribunaux en réponse à la COVID-19 : mis à jour*
▪ Members of the Action Committee approved the five documents for publication, with minor changes to the Multi-Stakeholder Collaboration Tip Sheet and the Terms of Reference.	▪ Les membres du Comité d'action approuvent les cinq documents aux fins de publication, sous réserve d'ajustements mineurs à la fiche-conseil sur la collaboration multipartite ainsi qu'au mandat.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

▪ **Michael MacDonald** informed members that the Action Committee's health and safety guidance has been updated; that various other documents are undergoing updating to ensure cited resources remain current; and that the Committee's web portal has been streamlined to make it more user-friendly.	▪ **Michael MacDonald** souligne que les documents d'orientation du Comité d'action en matière de santé et de sécurité ont été mis à jour, que divers autres documents font l'objet d'une mise à jour pour s'assurer que les ressources citées sont actualisées, et que le portail Web du Comité a été simplifié pour le rendre plus convivial.
6. Roundtable – Updates on Court Modernization in Committee Members' Jurisdictions	**6. Table ronde – mises à jour sur la modernisation des tribunaux dans les ressorts des membres du Comité**
▪ Highlights from the roundtable included the following:	▪ Voici les points saillants de la table ronde :
[redacted]	[redacted]
7. Conclusion and Next Meeting(s)	**7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meetings, to be held on April 21 and June 23, 2023.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date des prochaines réunions, soit les 21 avril et 23 juin 2023.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

April 21, 2023 / 21 avril 2023
10:00 AM to 11:30 AM (EST) / 10 h00 à 11 h30 (HNE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: - Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) - Minister **David Lametti** (co-chair) - Hon. Geoffrey Morawetz - Hon. Mary Moreau - Hon. Shannon Smallwood - Hon. Lise Maisonneuve - Hon. Niki Sharma - Hon. Doug Downey - Deputy Minister Jeremy Akerstream - Deputy Minister Shalene Curtis-Micallef - Me Stéphanie Bachand	**Étaient présents :** - Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) - Le ministre **David Lametti** (co-président) - L'hon. Geoffrey Morawetz - L'hon. Mary Moreau - L'hon. Shannon Smallwood - L'hon. Lise Maisonneuve - L'hon. Niki Sharma - L'hon. Doug Downey - Le sous-ministre Jeremy Akerstream - La sous-ministre Shalene Curtis-Micallef - Me Stéphanie Bachand
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** welcomed members, including the new member of the Action Committee Attorney General Downey.	▪ **Le juge en chef Wagner** et **le ministre Lametti** souhaitent la bienvenue aux membres, notamment au nouveau membre du Comité d'action, le procureur général Downey.
2. Update on the Pandemic	**2. Mise à jour au sujet de la pandémie**
▪ **Claudia Ferland** from the Public Health Agency of Canada (PHAC) provided an update on the pandemic situation in Canada. - COVID-19 is no longer treated as a public emergency in Canada; it is managed now as an important disease. - The number of COVID-19 cases and deaths have decreased, and the number of related hospitalizations is stable. - Globally, the number of new cases and death have relatively decreased with an increase in Southeast Asia and Eastern Mediterranean regions.	▪ **Claudia Ferland**, de l'Agence de santé publique du Canada (ASPC), fait le point sur la situation pandémique au Canada. - La COVID-19 n'est plus traitée comme urgence publique au Canada; elle est désormais gérée comme une maladie importante. - Le nombre de cas de COVID-19 et de décès a diminué et le nombre d'hospitalisations connexes est demeuré stable. - À l'échelle mondiale, le nombre de nouveaux cas de COVID-19 et de décès a relativement diminué avec une augmentation dans les régions de l'Asie du Sud-Est et la Méditerranée orientale

JUS A-2024-00205-00114

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

- On January 30th, the World Health Organization announced that COVID-19 was still a public health emergency of international concern. - Ms. Ferland proposed to stop providing epidemiological updates at Action Committtee meetings. PHAC could resume its role if infection levels resurface in the future.	- Le 30 janvier, l'Organisation mondiale de la santé a annoncé que la COVID-19 était toujours une urgence de santé publique à portée internationale. - Mme Ferland propose de cesser de présenter les mises à jour épidémiologiques lors des réunions du Comité d'action. L'ASPC pourrait reprendre son rôle si les niveaux d'infection ressurgissent à l'avenir.
3. Open Court Sub-Committee of the Steering Committee on Justice Efficiencies and Access to the Justice System: Preliminary findings – privacy and security of victims and vulnerable witnesses in virtual courts	**3. Le sous-comité sur la publicité des débats judiciaires du Comité directeur sur l'efficacité et l'accès en matière de justice : constatations préliminaires en matière de vie privée et de sécurité des victimes et autres témoins vulnérables dans les tribunaux virtuels**
▪ **Chief Justice Glenn Joyal** and **Senior Associate Chief Justice Scott Hughes** presented an overview of the Sub-Committee's work on the Open Court Principle and sought the views of Action Committee members.	▪ **Le juge en chef Glenn Joyal**, et le **Juge en chef associé Scott Hughes** présentent un survol des travaux du Sous-comité sur le principe de la publicité des débats judiciaires et accueillent les perspectives des membres du Comité d'action.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.21(1)(b)

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

4. Administrative Matters and Return to the Agenda	4. Questions administratives et retour à l'ordre du jour
▪ **Chief Justice Wagner** tabled the minutes of the meeting of January 20, 2023, which were approved as is.	▪ **Le juge en chef Wagner** présente le procès-verbal de la réunion du 20 janvier 2023, qui est approuvé tel quel.
5. Indigenous Advisory Group Updates	**5. Mises à jour du groupe consultatif autochtone**
▪ **Chief Justice Smallwood** provided an update on membership, first meeting and work of the Indigenous Advisory Group (IAG).	▪ **La juge en chef Smallwood** fournit une mise à jour sur la composition, la première réunion et le travail du groupe consultatif autochtone (GCA) :
[redacted]	
6. Technical Working Group Updates	**6. Mises à jour du groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** sought approval from the Action Committee for the following documents: - *Action Committee Progress Report 2022-2023* - *Action Committee Workplan - 2023-2024* - *Multi-Stakeholder Collaboration: Best Practices and Lessons Learned from the Pandemic (new annex: Collaboration at Work: Ontario Courts Accessibility Committee)*	▪ **Michael MacDonald** demande au Comité d'action d'approuver les documents suivants : - *Bilan du Comité d'action 2022-2023* - *Plan de travail du Comité d'Action – 2023-2024* - *Collaboration entre les divers intervenants : pratiques exemplaires et leçons retenues de la pandémie (nouvelle annexe: Collaboration en action – Comité de l'accessibilité des tribunaux de l'Ontario).*
[redacted]	
▪ Members of the Action Committee approved the three documents for publication and the expansion of the membership of the TWG.	▪ Les membres du Comité d'action approuvent les trois documents aux fins de publication et l'élargissement de la composition du groupe de travail.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

[redacted]	
7. Roundtable	**7. Table ronde**
▪ Highlights from the roundtable included the following:	▪ Voici les points saillants de la table ronde :
[redacted]	
8. Conclusion and Next Meeting(s)	**8. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting, to be held on June 23, 2023.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le 23 juin 2023.

s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON COURT OPERATIONS IN RESPONSE TO COVID-19
COMITÉ D'ACTION SUR L'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX EN RÉPONSE À LA COVID-19

June 23, 2023 / 23 juin 2023
10:00 AM to 11:30 AM (EST) / 10 h00 à 11 h30 (HNE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: - Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) - Minister **David Lametti** (co-chair) - Hon. Geoffrey Morawetz - Hon. Mary Moreau - Hon. Shannon Smallwood - Hon. Melissa Gillespie - Hon. Niki Sharma* (represented by Assistant Deputy Minister Paul Craven) - Hon. Doug Downey - Deputy Minister Jeremy Akerstream - Deputy Minister Shalene Curtis-Micallef - Me Stéphanie Bachand *Absent	**Étaient présents :** - Le très hon. **Richard Wagner** (co-président) - Le ministre **David Lametti** (co-président) - L'hon. Geoffrey Morawetz - L'hon. Mary Moreau - L'hon. Shannon Smallwood - L'hon. Melissa Gillespie - L'hon. Niki Sharma* (remplacée par le sous-ministre adjoint Paul Craven) - L'hon. Doug Downey - Le sous-ministre Jeremy Akerstream - La sous-ministre Shalene Curtis-Micallef - Me Stéphanie Bachand *Absente
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** and **Minister Lametti** welcomed members, including a new member of the Action Committee, Chief Judge Melissa Gillespie.	▪ **Le juge en chef Wagner** et **le ministre Lametti** souhaitent la bienvenue aux membres, notamment à la nouvelle membre du Comité d'action, la juge en chef Melissa Gillespie.
2. Indigenous Advisory Group Updates	**2. Mises à jour du groupe consultatif autochtone**
▪ **Chief Justice Smallwood** provided an update on the membership, and work of the Indigenous Advisory Group (IAG).	▪ **La juge en chef Smallwood** fournit une mise à jour sur la composition et les travaux du groupe consultatif autochtone (GCA) :

JUS A-2024-00205-00118

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

[redacted]	
3. Technical Working Group Updates	**3. Mises à jour du groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** sought approval from the Action Committee for the following documents: - Virtual and Hybrid Hearings in Family Matters: Promoting the Best Interests of the Child - Action Committee Publications – Strategy for Increasing Visibility ▪ Members of the Action Committee approved the document on virtual hearings for publication and the visibility strategy for action. ▪ Members asked the Technical Working Group to propose an updated name for the Action Committee that better reflects its new mandate. A proposal will be circulated for administrative approval before the next Action Committee meeting.	▪ **Michael MacDonald** demande au Comité d'action d'approuver les documents suivants : - Audiences virtuelles et hybrides en matière familiale : promouvoir l'intérêt supérieur de l'enfant - Publications du Comité d'action – stratégie de visibilité accrue ▪ Les membres du Comité d'action approuvent le document sur les audiences virtuelles aux fins de publication et la stratégie de visibilité aux fins d'action. ▪ Les membres demandent au Groupe de travail de proposer un nom révisé pour le Comité d'action qui reflète mieux son nouveau mandat. Une proposition sera distribuée pour approbation administrative avant la prochaine réunion du Comité d'action.
4. Updates on the Ontario Superior Court's Guidelines on Mode of Proceedings	**4. Mise à jour des lignes directrices de la Cour supérieure de justice de l'Ontario quant au mode de tenue des audiences**
[redacted]	

JUS A-2024-00205-00119

s.13(1)(c)
s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

[redacted]

5. Roundtable	5. Table ronde
▪ Highlights from the roundtable included the following:	▪ Voici les points saillants de la table ronde :

[redacted]

6. Conclusion and Next Meeting(s)	6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting, to be held on October 27, 2023.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le 27 octobre 2023.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON MODERNIZING COURT OPERATIONS
COMITÉ D'ACTION SUR LA MODERNISATION DES ACTIVITÉS JUDICIAIRES

October 27, 2023 / 27 octobre 2023
10:00 AM to 11:30 AM (EDT) / 10 h00 à 11 h30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: - Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) - Minister **Arif Virani** (co-chair) - Hon. Geoffrey Morawetz - Hon. Shannon Smallwood - Hon. Melissa Gillespie - Hon. Niki Sharma* (represented by Barbara Carmichael) - *Hon. Doug Downey - Deputy Minister Jeremy Akerstream - *Deputy Minister Shalene Curtis-Micallef (represented by Associate Deputy Minister Jean-François Fortin) - Me Stéphanie Bachand *Absent	**Étaient présents :** - Le très hon. **Richard Wagner** (coprésident) - Le ministre **Arif Virani** (coprésident) - L'hon. Geoffrey Morawetz - L'hon. Shannon Smallwood - L'hon. Melissa Gillespie - L'hon. Niki Sharma* (remplacée par Barbara Carmichael) - *L'hon. Doug Downey - Le sous-ministre Jeremy Akerstream - *La sous-ministre Shalene Curtis-Micallef (remplacée par le sous-ministre Jean-François Fortin) - Me Stéphanie Bachand *Absents
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** welcomed all members and the new co-chair, Minister of Justice and Attorney General Virani.	▪ **Le juge en chef Wagner** souhaite la bienvenue aux membres, notamment au nouveau coprésident, le ministre de la Justice et procureur général Virani.
2. User-Centred Justice in British Columbia: Panel Discussion	**2. La justice axée sur l'usager en Colombie-Britannique : panel de discussion**
▪ **Michael MacDonald** moderated a panel discussion on user-centered justice in British Columbia that was comprised of the Hon. Melissa Gillespie, Chief Judge, Provincial Court of British Columbia; Tina Parbhaker, Strategic Coordinator, Access to Justice BC; and Lauryn Kerr, Legal Counsel, British Columbia Civil Resolution Tribunal. ▪ **Michael MacDonald** asked the speakers to share their insights on how they integrate a user-centred approach into their work and how they define user- or –human centred justice.	▪ **Michael MacDonald** anime un panel de discussion sur la justice axée sur l'usager en Colombie-Britannique qui comprend les conférencières suivantes : l'hon. Melissa Gillespie, juge en chef de la Cour provinciale de la Colombie-Britannique; Tina Parbhaker, coordinatrice stratégique, Access to Justice BC; et Lauryn Kerr, conseillère juridique du Civil Resolution Tribunal de la Colombie-Britannique. ▪ **Michael MacDonald** demande aux conférencières de partager leurs réflexions sur l'intégration d'une approche axée sur l'usager dans leur travail et sur leur définition de la justice axée sur l'usager ou l'humain.

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON MODERNIZING COURT OPERATIONS
COMITÉ D'ACTION SUR LA MODERNISATION DES ACTIVITÉS JUDICIAIRES

3. Administrative Matters and Return to the Agenda	3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour
▪ **Chief Justice Wagner** tabled the minutes of the meeting of June 23, 2023, which were approved as is.	▪ **Le juge en chef Wagner** présente le procès-verbal de la réunion du 23 juin 2023, qui est approuvé tel quel.
4. Indigenous Advisory Group Updates	**4. Mises à jour du groupe consultatif autochtone**
▪ **Chief Justice Smallwood** provided an update on the work of the Indigenous Advisory Group (IAG),	▪ **La juge en chef Smallwood** fournit une mise à jour sur les travaux du Groupe consultatif autochtone (GCA),
5. Technical Working Group Updates	**5. Mises à jour du groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** also presented two documents for Action Committee approval: "Understanding User-Centred Justice" and "Gathering User Perspectives to Support Effective Court Operations. ▪ Members of the Action Committee approved the documents for publication as is.	▪ **Michael MacDonald** offre un survol de deux documents soumis à l'approbation du Comité d'action : « Comprendre la justice axée sur l'usager » et « Recueillir les points de vue des usagers pour soutenir le fonctionnement efficace du système judiciaire ». ▪ Les membres du Comité d'action approuvent les documents tels quels aux fins de publication.
6. Roundtable	**6. Table ronde**
▪ Highlights from the roundtable included the following:	▪ Voici les points saillants de la table ronde :

JUS A-2024-00205-00122

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

7. Conclusion and Next Meeting(s)	7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting, to be held on February 9, 2024.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le 9 février 2024.

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

s.19(1)
s.21(1)(b)

ACTION COMMITTEE ON MODERNIZING COURT OPERATIONS
COMITÉ D'ACTION SUR LA MODERNISATION DES ACTIVITÉS JUDICIAIRES

February 9, 2024 / 9 février 2024
10:00 AM to 11:30 AM (EDT) / 10 h00 à 11 h30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: - Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) - Minister **Arif Virani** (co-chair) - Hon. Shannon Smallwood - Hon. Melissa Gillespie - Hon. Geoffrey Morawetz - Hon. Niki Sharma - *Hon. Doug Downey - Deputy Minister Jeremy Akerstream - Deputy Minister David Corbett - *Deputy Minister Shalene Curtis-Micallef (represented by ADM Nancy Othmer) - Me Stéphanie Bachand *Absent	**Étaient présents :** - Le très hon. **Richard Wagner** (coprésident) - Le ministre **Arif Virani** (coprésident) - L'hon. Shannon Smallwood - L'hon. Melissa Gillespie - L'hon. Geoffrey Morawetz - L'hon. Niki Sharma - *L'hon. Doug Downey - Le sous-ministre Jeremy Akerstream - Le sous-ministre David Corbett - *La sous-ministre Shalene Curtis-Micallef (remplacée par la sous-ministre adjointe Nancy Othmer) - Me Stéphanie Bachand *Absents
1. Opening Remarks	**1. Mots d'ouverture**
▪ **Chief Justice Wagner** welcomed all members ▪ **Minister Virani** welcomed all members as well. ▪ **Chief Justice Wagner** changed the order of items 2 and 3 to enable a panelist to join.	▪ **Le juge en chef Wagner** souhaite la bienvenue aux membres ▪ **Le ministre Virani** souhaite également la bienvenue aux membres. ▪ **Le juge en chef Wagner** modifie l'ordre des points 2 et 3 afin de permettre à un panéliste de se joindre au groupe.
2. Working With Indigenous Courtworkers: Panel Discussion	**2. Travailler avec les conseillers parajudiciaires autochtones : panel de discussion**
▪ **Chief Justice Smallwood** moderated a panel discussion on Indigenous Courtworkers that was comprised of the Hon. Raymond Phillips, Provincial Court of British Columbia and Robyn Scott, Director of Operations, Native Counselling Services of Alberta. ▪ **Chief Justice Smallwood** asked the speakers to share their insights on what benefits Indigenous Courtworkers provide to their clients and to the court and what advice they would give to judges to facilitate	▪ **La juge en chef Smallwood** anime un panel de discussion sur les conseillers parajudiciaires autochtones qui comprend les conférenciers suivants : l'hon. Raymond Phillips, Cour provinciale de la Colombie-Britannique et Robyn Scott, Directrice des opérations, Native Counselling Services of Alberta. ▪ **La juge en chef Smallwood** demande aux conférenciers de partager leurs réflexions sur les avantages que les conseillers parajudiciaires autochtones apportent à leurs

JUS A-2024-00205-00124

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

their work with Indigenous Courtworkers.	clients et au tribunal et sur les conseils qu'ils donneraient aux juges pour faciliter leur travail avec les conseillers parajudiciaires autochtones.
3. Administrative Matters and Return to the Agenda	**3. Questions administratives et retour à l'ordre du jour**
▪ **Chief Justice Wagner** tabled the minutes of the meeting of October 27, 2023, which were approved as is. ▪ **Minister Virani** gave an overview of the meeting agenda.	▪ **Le juge en chef Wagner** présente le procès-verbal de la réunion du 23 juin 2023, qui est approuvé tel quel. ▪ **Le ministre Virani** donne un survol de l'ordre du jour de la réunion.
4. Indigenous Advisory Group Updates	**4. Mises à jour du groupe consultatif autochtone**
▪ **Chief Justice Smallwood** provided an update on the work of the Indigenous Advisory Group (IAG) and sought members' approval to publish two guidance documents on working with Indigenous Courtworkers: "*Role of Indigenous Courtworkers*" and "*Working with Indigenous Courtworkers*". ▪ Members of the Action Committee approved the two documents for publication as is.	▪ **La juge en chef Smallwood** fournit une mise à jour sur les travaux du groupe consultatif autochtone (GCA) et demande aux membres d'approuver deux documents d'orientation sur la collaboration avec les conseillers parajudiciaires autochtones aux fins de publication : « *Rôle des conseillers parajudiciaires autochtones* » et « *Travailler avec les conseillers parajudiciaires autochtones* ». ▪ Les membres du Comité d'action approuvent les deux documents tels quels aux fins de publication.
5. Technical Working Group Updates	**5. Mises à jour du groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** presented a document for Action Committee approval: "*Planning for and Responding to Emergencies in the Courts*".	▪ **Michael MacDonald** offre un survol d'un document soumis à l'approbation du Comité d'action : « Planification des urgences dans les tribunaux et mesures connexes ».

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

▪ **Michael MacDonald** also provided an update on the Action Committee's upcoming Newsletter and annual accomplishments, in light of its planned workplan for 2023-2024, as well as a list of potential future work topics. ▪ Members of the Action Committee approved the document and newsletter for publication as is.	▪ **Michael MacDonald** fournit également une mise à jour sur le prochain bulletin d'information et les accomplissements annuels du comité d'action à la lumière de son plan de travail prévu pour 2023-2024, ainsi que sur une liste de sujets de travail possibles pour l'avenir. ▪ Les membres du Comité d'action approuvent le document et le bulletin d'information tels quels aux fins de publication.
6. Roundtable	**6. Table ronde**
▪ Highlights from the roundtable included the following: - Several Members shared information about the modernization of court processes and initiatives in their jurisdictions, including: [redacted]	▪ Voici les points saillants de la table ronde : - Plusieurs ressorts partagent des renseignements sur la modernisation des procédures judiciaires et des initiatives dans leurs juridictions, y compris : [redacted]
7. Conclusion and Next Meeting(s)	**7. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)**
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions and confirmed the date of the next meeting, to be held on April 19, 2024.	▪ **Le juge en chef Wagner** offre un résumé des décisions prises et confirme la date de la prochaine réunion, soit le 19 avril 2024.

s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON MODERNIZING COURT OPERATIONS
COMITÉ D'ACTION SUR LA MODERNISATION DES ACTIVITÉS JUDICIAIRES

April 19, 2024 // Le 19 avril 2024
10:00 AM to 11:30 AM (EDT) // 10 h 00 à 11 h 30 (HAE)

MINUTES	PROCÈS-VERBAL
Attendance: - Rt. Hon. **Richard Wagner** (co-chair) - *Hon. Arif Virani (co-chair) - Deputy Minister **Curtis-Micallef** (a/co-chair) - Hon. Manon Savard - Hon. Shannon Smallwood - Hon. Geoffrey Morawetz - Hon. Melissa Gillespie - *Hon. Niki Sharma - *Hon. Doug Downey (represented by Rose Cataldi) - Deputy Minister Jeremy Akerstream - Deputy Minister David Corbett - Me Stéphanie Bachand *Absent	**Étaient présents :** - Le très hon. **Richard Wagner** (coprésident) - *L'hon. Arif Virani (coprésident) - La sous-ministre **Curtis-Micallef** (coprésidente p.i.) - L'hon. Manon Savard - L'hon. Shannon Smallwood - L'hon. Geoffrey Morawetz - L'hon. Melissa Gillespie - *L'hon. Niki Sharma - *L'hon. Doug Downey (remplacée par Rose Cataldi) - Le sous-ministre Jeremy Akerstream - Le sous-ministre David Corbett - Me Stéphanie Bachand *Absents
1. Opening Remarks and Administrative Matters	**1. Mots d'ouverture et questions administratives**
▪ **Chief Justice Wagner** welcomed all members, particularly Chief Justice Savard, attending her first Action Committee meeting. ▪ **Chief Justice Wagner** tabled the minutes of the meeting of February 9, 2024, which were approved as is. ▪ **Deputy Minister Curtis-Micallef** welcomed Chief Justice Savard and gave an overview of the meeting agenda.	▪ **Le juge en chef Wagner** souhaite la bienvenue aux membres, en particulier à la juge en chef Savard, qui participe à sa première réunion du Comité d'action. ▪ **Le juge en chef Wagner** présente le procès-verbal de la réunion du 9 février 2024, qui est approuvé tel quel. ▪ **La sous-ministre Curtis-Micallef** souhaite la bienvenue à la juge en chef Savard et donne un aperçu de l'ordre du jour de la réunion.
2. Indigenous Advisory Group Update	**2. Mise à jour du Groupe consultatif autochtone**
▪ **Chief Justice Smallwood** provided an update on the work of the Indigenous Advisory Group (IAG) and sought members' approval to publish a guidance document on *Indigenous Practices in the Courts*. ▪ Members approved the document for publication as is.	▪ **La juge en chef Smallwood** fait le point sur les travaux du Groupe consultatif autochtone (GCA) et demande aux membres d'approuver la publication d'un document d'orientation sur les *Pratiques autochtones dans les tribunaux*. ▪ Les membres approuvent la publication du document tel quel.

JUS A-2024-00205-00127

s.13(1)(c)
s.14
s.19(1)
s.21(1)(b)

Released under the Access to Information Act / Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

ACTION COMMITTEE ON MODERNIZING COURT OPERATIONS
COMITÉ D'ACTION SUR LA MODERNISATION DES ACTIVITÉS JUDICIAIRES

3. Technical Working Group Updates	**3. Mises à jour du Groupe de travail**
▪ **Michael MacDonald** presented four documents for Action Committee approval: - Action Committee Progress Report – 2023-2024 - User-Centred Justice: Some Canadian Examples - Designing User-Centred Court Websites - Action Committee Newsletter – April 2024 ▪ Members of the Action Committee approved all documents as is.	▪ **Michael MacDonald** présente quatre documents pour approbation par le Comité d'action : - Bilan du Comité d'action – 2023-2024; - Justice axée sur l'usager : quelques exemples canadiens - Conception de sites Web des tribunaux axés sur l'usager - bulletin du Comité d'action – avril 2024 ▪ Les membres du Comité d'action approuvent tous les documents tels quels.
4. Roundtable – Action Committee Future Work	**4. Table ronde – travaux à venir du Comité d'action**
▪ **Michael MacDonald** moderated a roundtable among members on the future work of the Action Committee, building on a proposed work plan, to help orient its work for the upcoming year. Proposed topics included: - Artificial Intelligence in the courts - Judicial Dispute Resolution - Court Users: Diverse Needs and Differential Impacts - Trauma-Informed Approaches (to monitor) ▪ Members shared about initiatives in their courts or jurisdictions, including on artificial intelligence (AI) and on working with Indigenous People, and approved the work plan.	▪ **Michael MacDonald** anime une table ronde parmi les membres sur les travaux à venir du Comité d'action en fonction d'un plan de travail proposé, en vue d'orienter ses travaux pour l'année à venir. Les sujets proposés comprennent : - L'intelligence artificielle dans les tribunaux - Le règlement judiciaire des différends - Les usagers des tribunaux : besoins divers et effets différentiels ▪ Les membres échangent des renseignements sur certaines initiatives dans leurs tribunaux ou leurs ressorts, notamment en matière d'intelligence artificielle (IA) et du travail avec les peuples autochtones, et approuvent le plan de travail.
5. Roundtable – Updates in Committee Members' Jurisdictions and Networks	**5. Table ronde – mises à jour dans les ressorts et réseaux des membres du Comité**
▪ Highlights from the roundtable included the following: - Members shared further updates, including about the use of technology in the courts, emergency planning, and ongoing updates to Rules of Court.	▪ Voici les points saillants de la table ronde : - Les membres font part d'autres mises à jour, notamment sur l'utilisation de la technologie dans les tribunaux, la planification des mesures d'urgence et la continuation de la mise à jour des règles de cour.

Released under the Access to Information Act /
Divulgé(s) en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

6. Conclusion and Next Meeting(s)	6. Conclusion et prochaine(s) rencontre(s)
▪ **Chief Justice Wagner** provided a summary of decisions, including the approval of the 2024-2025 work plan and the approval for publication of: - Indigenous Practices in the Courts - Action Committee Progress Report – 2023-2024 - User-Centred Justice: Some Canadian Examples - Designing User-Centred Court Websites - Action Committee Newsletter – April 2024 ▪ **Chief Justice Wagner** indicated that the next meeting would be held in September.	▪ **Le juge en chef Wagner** présente un résumé des décisions, y compris l'approbation du plan de travail 2024-2025 et l'approbation aux fins de publication des : - Pratiques autochtones dans les tribunaux - Bilan du Comité d'action – 2023-2024 - Justice axée sur l'usager : quelques exemples canadiens - Conception de sites Web des tribunaux axés sur l'usager - bulletin du Comité d'action – avril 2024 ▪ **Le juge en chef Wagner** indique que la prochaine réunion se tiendra en septembre.

DRAFT